



Dogtra-Europe

Immeuble "Le Vauban"

Parc d'activités de la Verrière

4, rue de Panicalé 78320 La Verrière, France

Tél) 01 30 62 65 65

Fax) 01 30 62 66 11

E-mail : info@dogtra-europe.com

MADE IN KOREA

Copyright © 2008 Dogtra Company All rights reserved. (7)



Owner's Manual

Remote Controlled Dog Training Collars

***dogtra* 620NCP Series**

www.dogtra-europe.com

• PRINCIPALES CARACTERISTIQUES	2
• RAPPORT DE SECURITE ET DE SANTE DU PRODUIT	3
• LE CONTENU DE LA MALLETTE	4
• DESCRIPTION DE L'EMETTEUR	5
• FONCTIONNEMENT DES BOUTONS	13
• DESCRIPTION DU RECEPTEUR	17
• CHARGEUR DE BATTERIE	21
• COMMENT TESTER VOTRE COLLIER	22
• MISE EN PLACE DU COLLIER SUR LE CHIEN	24
• LA CHARGE DES BATTERIES	26
• RECEPTION	28
• ACCESSOIRES	29
• ENTRETIEN	30
• GUIDE DE DEPANNAGE	31
• GARANTIE ET INFORMATIONS RELATIVES A LA REPARATION	34
• DECLARATION DE CONFORMITE CE	36

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES

- L'émetteur facile à utiliser.
- Un bouton d'intensité fonctionnant comme un rhéostat, augmentant progressivement l'intensité de stimulation sans aucun saut entre les niveaux (0-127).
- Les modèles pour deux chiens permettent aux dresseurs de contrôler deux chiens différents à partir d'un seul émetteur.
- La série **dogtra 620NCP** a une portée de 600 mètres.
- Type de stimulation - "Nick", "Continu" et non-stimulation - Pager/Vibration.
- La série **dogtra 620NCP** est dotée de batteries au Ni-MH, rechargeables et remplaçables par l'utilisateur.
- Emetteurs et récepteurs étanches.
- Pas d'antenne externe sur le récepteur du collier.
- Un système de double prise sur le chargeur de batteries permet de recharger en même temps l'émetteur et le récepteur.
- Plus de 999 codes différents d'identifications préviennent toutes interférences entre les colliers.
- L'écran LCD bleu montre le niveau exact de la stimulation et peut être facilement vu dans l'obscurité.
- La couleur du LED indique l'état de charge de la batterie du récepteur.

RAPPORTS DE SECURITE ET DE SANTE DU PRODUIT

Utilisation appropriée du collier

Les colliers sont prévus pour le dressage des chiens. Ils ne sont pas prévus pour l'utilisation humaine ou l'usage sur d'autres animaux. La société Dogtra-Europe n'assume aucune responsabilité pour l'usage incorrect du collier de dressage Dogtra .

Chiens agressifs

Dogtra ne recommande pas l'utilisation du collier par les dresseurs pour corriger les chiens agressifs envers leur congénère ou l'homme. Dans beaucoup de cas, le chien associe la stimulation au chien ou à l'individu qui se trouve en face de lui et devient même agressif. Ce type de comportement agressif du chien doit être traité par un spécialiste du dressage.

Interférence avec d'autres dispositifs électroniques

Le système de filtrage de la technologie Dogtra assure un minimum d'interférences avec d'autres dispositifs électroniques (téléphones portables, systèmes de surveillances etc.). Notre microprocesseur numérique offre des milliers de codes uniques pour éliminer l'interférence avec d'autres colliers Dogtra .

Activation négligente

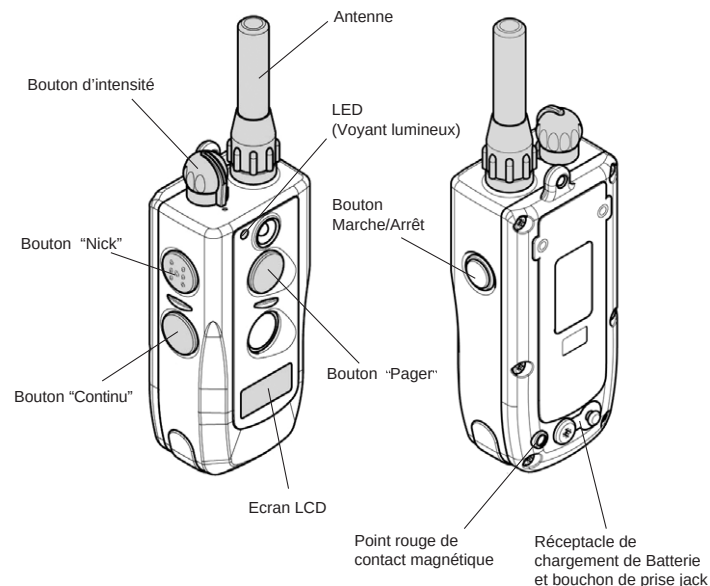
Si le bouton "continu" est maintenu pendant 12 secondes ou plus, l'unité s'arrête automatiquement. Le collier est réactif lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton.

LE CONTENU DE LA MALLETTE

- L'émetteur
- Le récepteur (deux colliers récepteurs pour le modèle deux chiens)
- Le chargeur de batterie et les câbles
- La lampe test
- Le mode d'emploi
- La mallette de transport

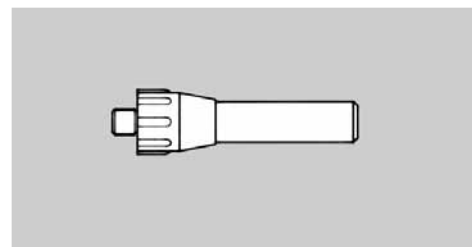
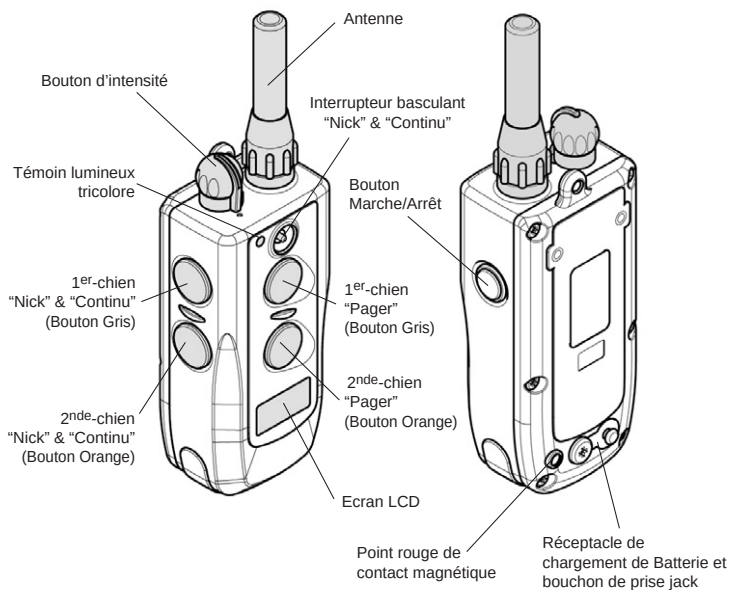
DESCRIPTION DE L'EMETTEUR

***dogtra* 620NCP** émetteur pour 1 chien



DESCRIPTION DE L'ÉMETTEUR

dogtra 622NCP émetteur pour 2 chiens

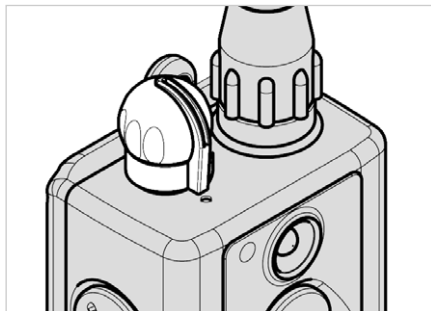


Les antennes pour les émetteurs

Une antenne courte de 5cm est fournie avec le pack.

L'antenne doit être vissée sur la partie supérieure de l'émetteur pour permettre une émission correcte des signaux vers le collier récepteur et atteindre la portée maximale.

Seule, 1^{re} antenne fournie peut être utilisée.

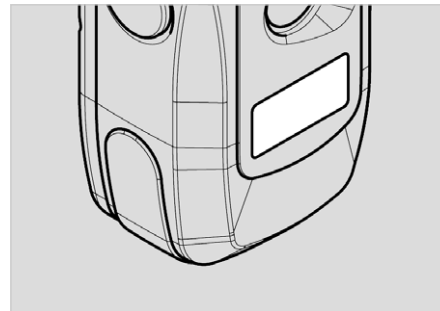


Bouton d'intensité rhéostatique

Le bouton d'intensité est situé sur la partie supérieure de l'émetteur.

Le chiffre 0 indique le niveau le plus faible et le 127 le niveau le plus élevé.

L'écran LCD indique le niveau d'intensité appliqué.



Ecran LCD (Affichage à cristaux liquides) de l'émetteur

L'affichage du LCD indique le niveau de stimulation (0-127) sur l'écran. Il apparaît quand le bouton marche/arrêt de l'émetteur a été activé.

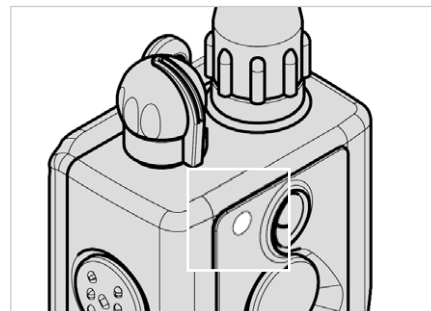
L'indicateur de batterie de l'écran LCD montre 3 barres en charge maximum, 2 barres en charge moyenne et 1 barre quand il faut charger la batterie. L'indicateur de batterie spécifie uniquement l'état de charge de l'émetteur. Pour voir la charge restante de votre récepteur, observer le voyant LED qui se trouve sur le collier. Quand le LED émet un signal vert, la batterie est entièrement chargée, un signal jaune signifie que la charge est moyenne, et quand le signal est rouge, la batterie doit être rechargée.

Entretien de l'émetteur LCD en température froide.

Au cours de températures froides (moins de 10 degrés), l'affichage à cristaux liquide (LCD) peut être faible ou long à répondre. Attendre jusqu'à ce que l'affichage devienne bien visible avant de choisir n'importe quel niveau d'intensité pour le dressage.

Même si l'écran est long à répondre, en appuyant sur les boutons Nick ou Continu, la fonction est activée normalement. Dans le cas de températures extrêmes, l'écran LCD peut mettre un moment pour répondre, causant un gel du niveau d'intensité sélectionné. Dans ce cas, si vous tournez le bouton d'intensité, et que le niveau d'intensité n'augmente pas sur l'écran, émettre une stimulation électrostatique et le niveau d'intensité doit se réajuster sur l'écran LCD.

Quand vous rencontrez ce problème, attendre que votre appareil retrouve toutes ses fonctions pour retravailler avec. Ne pas augmenter le niveau d'intensité trop rapidement car le collier va émettre une impulsion électrostatique qui ne correspond pas au niveau d'intensité montré par l'écran.



Le LED de l'émetteur (Voyant)

Le voyant de l'émetteur est situé près du bouton d'intensité.

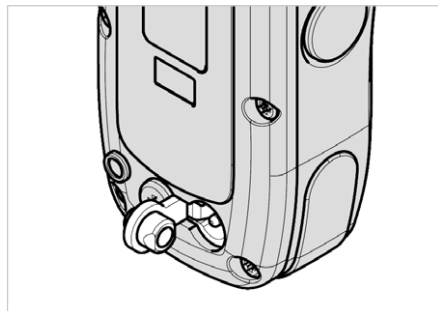
Il clignote toutes les 2 secondes dès que l'émetteur est mis en marche.

La couleur de la lumière indique l'état de charge de la batterie.

Il clignote vert quand la batterie est entièrement chargée et devient ambre quand l'état de la batterie est faible.

Quand l'indicateur d'émetteur s'allume en rouge, la batterie doit être rechargée.

(Vert = charge complète, **Ambre** = charge moyenne, **Rouge** = besoin de charge)



La prise jack pour chargeur de batterie de l'émetteur.

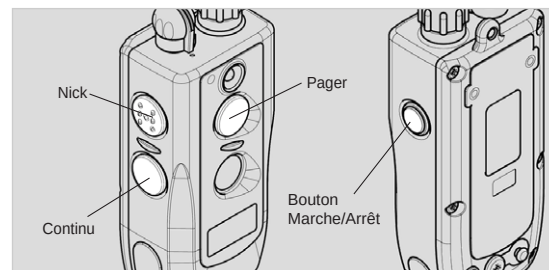
Située sur le derrière de l'émetteur, la prise jack pour chargeur de batterie est recouverte par un bouchon en caoutchouc.

Insérer une extrémité du câble du chargeur de batterie dans le réceptacle pour charger la batterie. (Voir la procédure de recharge de batteries en page 27.)

Après chaque recharge, refermer le réceptacle avec le bouchon caoutchouc pour prévenir toute pénétration de saleté ou d'eau dans la prise.

FONCTIONNEMENT DES BOUTONS

dogtra 620NCP POUR 1 CHIEN



L'émetteur du *dogtra* 620NCP pour un chien a quatre boutons. (Un sur la face de l'émetteur, deux sur le côté gauche, et un sur le côté droit.)

Bouton "Nick"

Le bouton "Nick" est situé sur le côté gauche de l'émetteur.

Lorsque le bouton "Nick" est actionné, le collier émet une seule et rapide impulsion électrostatique

Bouton “Continu”

Le bouton “Continu” est situé sur le côté gauche de l’émetteur. L’appui sur le bouton “Continu” provoque une stimulation continue aussi longtemps que le bouton est appuyé, dans la limite de 12 secondes. Si le bouton n’est pas relâché au bout de 12 secondes, la stimulation s’arrête automatiquement. Le collier est réactivé lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton.

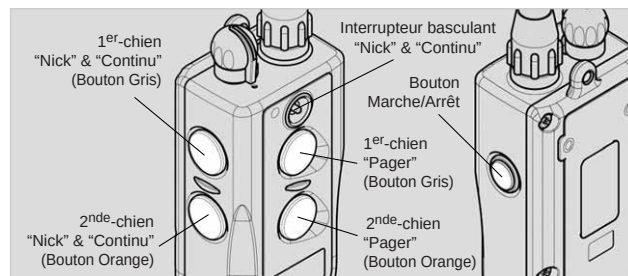
Bouton “Pager”

Le bouton “Pager” est situé sur la face de l’émetteur. L’appui sur le bouton “Pager” provoque la vibration du collier dans la limite de 12 secondes.

Bouton “Marche/arrêt”

Le bouton situé sur le côté droit de l’émetteur est le bouton “Marche/Arrêt”. Il permet d’activer l’émetteur et l’écran LCD uniquement. Pour mettre en marche l’émetteur il faut appuyer sur le bouton bleu jusqu’à ce que l’écran LCD s’illumine. Pour arrêter l’émetteur appuyer sur le bouton bleu jusqu’à ce que l’inscription OFF apparaisse sur l’écran LCD.

dogtra 622NCP POUR DEUX CHIENS



Le **dogtra 622NCP** pour deux chiens a cinq boutons et un interrupteur basculant sur l’émetteur. Deux sur la face de l’émetteur, deux sur le côté gauche, et un sur le côté droit.

Interrupteur basculant “Nick” & “Continu”

Sur la face supérieure de l’émetteur, se trouve l’interrupteur basculant. Il permet de sélectionner la fonction “Nick” ou la fonction “Continu”. Les boutons colorés (orange pour le collier orange, et gris pour le collier noir), mettent en application la stimulation désirée basée sur l’interrupteur basculant. Quand le bouton Orange (ou gris) est appuyé et que l’interrupteur basculant est sur la position

“Nick”, le collier émet une seule et rapide impulsion électrostatique. Quand le bouton Orange (ou gris) est appuyé et que l’interrupteur est basculé sur la position “Continu”, le collier émet une stimulation continue aussi longtemps que le bouton est appuyé, dans la limite de 12 secondes. Si le bouton n’est pas relâché au bout de 12 secondes, la stimulation s’arrête automatiquement. Le collier est réactivé en appuyant de nouveau sur le bouton.

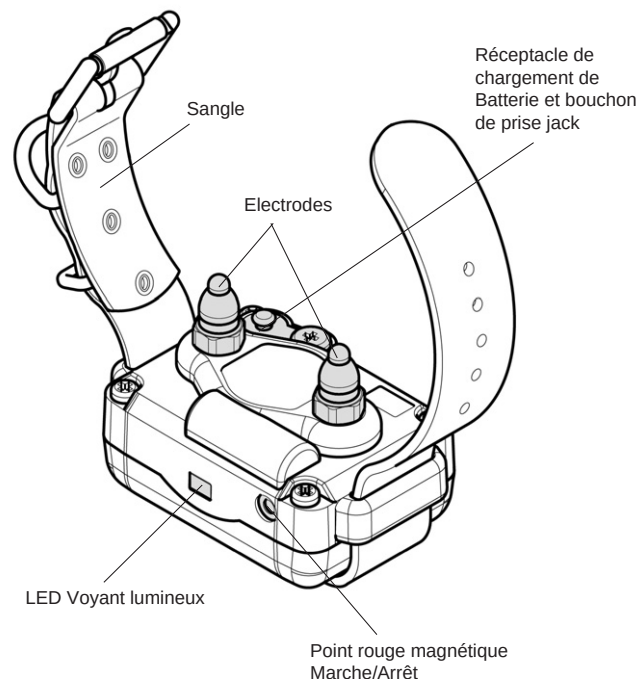
Bouton “Pager”

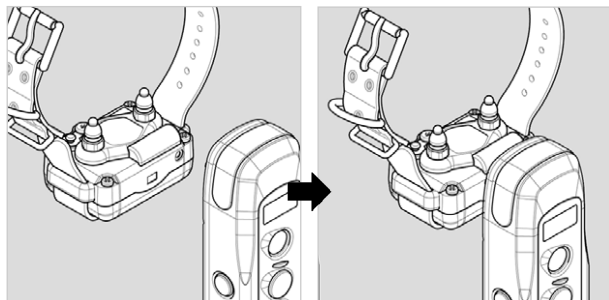
Les boutons “Pager” sont situés sur la face de l’émetteur. Le bouton Orange correspond au collier Orange, et le bouton Gris correspond au collier Noir. L’appui sur les boutons “Pager” provoque la vibration du collier dans la limite de 12 secondes.

Bouton “Marche/Arrêt”

Le bouton situé sur le côté droit de l’émetteur est le bouton “Marche/Arrêt”, il permet d’activer l’émetteur et l’écran LCD uniquement. Pour mettre en marche l’émetteur, appuyer sur le bouton bleu jusqu’à ce que l’écran LCD s’allume. Pour arrêter l’émetteur, appuyer sur le bouton bleu jusqu’à ce que l’inscription OFF apparaisse sur l’écran LCD.

DESCRIPTION DU RECEPTEUR

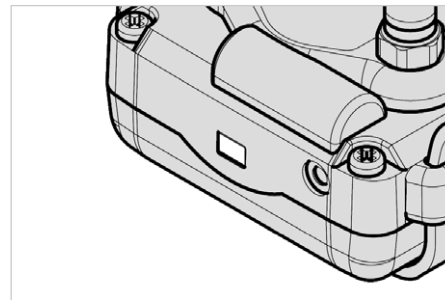




Point rouge magnétique Marche/Arrêt

Pour mettre en marche, placer le point rouge du dos de l'émetteur sur le point rouge du récepteur du 620 NCP. Tenir les deux points rouges ensemble pendant un moment jusqu'à ce que le LED s'allume.

Pour arrêter le collier, répéter le même procédé en tenant les deux points rouges ensemble. Le clignotement du LED stoppe, indiquant que le collier est maintenant arrêté. Pour préserver l'énergie de la batterie, arrêter le collier si vous ne l'utilisez pas.



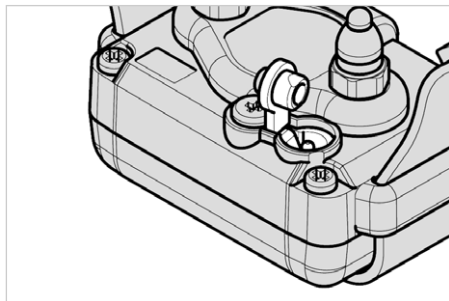
Le LED (voyant lumineux du récepteur)

Situé à l'avant du collier, le LED s'allume puis clignote seul toutes les 2 secondes dès que le collier est mis en marche.

La couleur du LED indique l'état de charge de la batterie du récepteur.

(Vert = charge complète, **Ambre** = charge moyenne, **Rouge** = besoin de charge)

Lorsque le bouton "Continu" est actionné sur l'émetteur, le voyant du collier luit de façon statique aussi longtemps que le bouton est maintenu appuyé, avec un maximum de douze secondes. Lorsque le bouton "Nick" est actionné le voyant s'allume pendant une fraction de seconde.



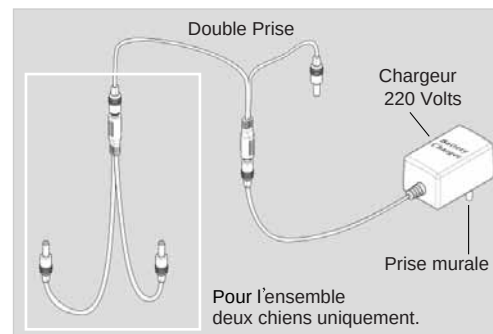
Le réceptacle de prise jack du chargeur de batterie

Sur la partie interne du collier, juste à côté de la sangle, se trouve la prise jack pour le chargeur de batterie avec son bouchon caoutchouc.

L'antenne interne

Le **dogtra 620NCP** n'a pas d'antenne externe sur le récepteur. Elle est incorporée à l'intérieur du récepteur du collier.

CHARGEUR DE BATTERIE



Le chargeur de batterie et la double prise permettent de recharger simultanément l'émetteur et le récepteur. Le chargeur de batterie fonctionne sur 220 Volts.

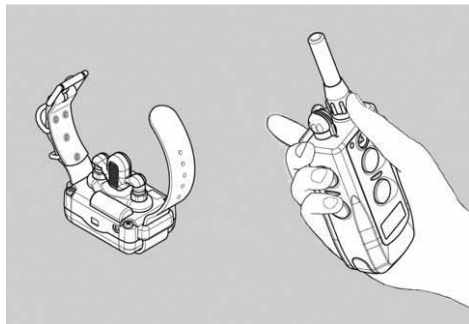
Un chargeur 12 Volts pour automobile est aussi disponible.

Pour utiliser le chargeur avec l'équipement pour deux chiens, il suffit de connecter les doubles prises comme indiqué. Ceci vous permet de charger l'émetteur et les récepteurs simultanément.

Remarque: Utiliser seulement la batterie au Ni-MH ainsi que le chargeur fourni avec votre équipement pour charger votre collier Dogtra.

Ainsi vous évitez tout dommage éventuel à votre matériel.

COMMENT TESTER VOTRE COLLIER



Pour activer votre **dogtra 620NCP**, placer le point rouge du dos de l'émetteur sur le point rouge du récepteur. Maintenir les deux points ensemble pendant un moment, jusqu'à ce que le LED s'allume vert. Votre collier est alors prêt à l'utilisation. Le LED s'allume au bout d'un moment puis clignote une fois toutes les deux secondes, indiquant que le collier est prêt à être utilisé (Si la couleur du LED devient rouge, la batterie doit être chargée)

Placer la lampe test, incluse dans l'équipement, sur les électrodes comme sur le dessin.

Allumer l'émetteur en appuyant sur le bouton bleu situé sur son côté droit jusqu'à ce que l'écran LCD s'allume. L'écran LCD montre l'état de charge de la batterie.

Le LED clignote toutes les 2 secondes.

Appuyer sur le bouton "Nick", la lampe test s'allume pendant une fraction de seconde.

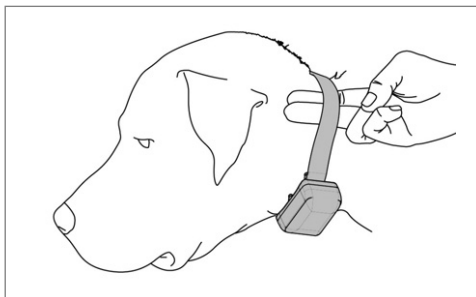
Appuyer sur le bouton "Continu", la lampe test s'allume aussi longtemps que le bouton est maintenu, dans la limite de 12 secondes.

Tourner le bouton d'intensité dans le sens des aiguilles d'une montre puis dans le sens inverse. Plus le niveau de stimulation est élevé, plus la lumière de la lampe test est intense. Quand vous tournez le bouton d'intensité, les nombres indiqués sur l'écran LCD changent aussi.

Le bouton "Pager" fait vibrer le collier jusqu'à 12 secondes. Le collier se réactive en repoussant le bouton.

REMARQUE : Il est normal que la lampe test ne s'allume pas si le niveau d'intensité est inférieur à 10.

MISE EN PLACE DU COLLIER SUR LE CHIEN



Le collier doit être placé sur le cou du chien de telle sorte que les électrodes en acier chirurgical inoxydable appuient fermement sur la peau du chien. Vous devez être capable de passer un doigt entre les électrodes et le cou de votre chien.

Si le collier n'est pas bien serré, il peut provoquer une irritation due au frottement des électrodes contre la peau. Si le collier est trop lâche, les électrodes deviennent inutiles, et la correction n'est pas prise en compte par le chien.

Dogtra utilise des électrodes en acier chirurgical inoxydable et du plastique anti-microbien pour protéger la peau de votre chien.

ATTENTION!

Eviter de laisser le collier sur le cou du chien pendant plus de 8 heures à la suite par jour. Laisser les électrodes trop longtemps au même endroit du cou du chien peut provoquer des irritations. Si le chien doit porter le collier pendant une longue période, repositionner le récepteur de temps en temps afin que les électrodes soient placées à différents points du cou du chien.

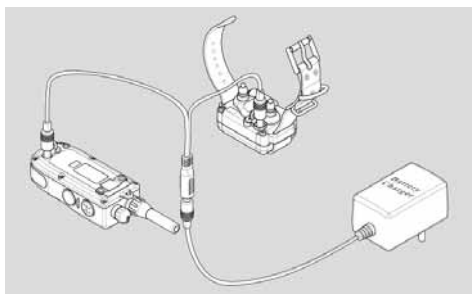
Sélection d'intensité

Pour choisir le niveau d'intensité, commencer par le nombre zéro. Augmenter progressivement le niveau d'intensité jusqu'à obtenir de la part de votre chien une réponse équivalente à un coup sec sur la laisse.

Rappelez-vous que vous devez adapter l'intensité du collier (plus fort ou faible) aux différentes attitudes de votre chien.

REMARQUE : La stimulation électrostatique peut être ajustée alors que vous êtes en train de donner une correction à votre chien.

LA CHARGE DES BATTERIES



Le **dogtra 620NCP** utilise des batteries Ni - MH (Nickel - Métal - Hybride).

1. Charger l'accumulateur avant d'utiliser le collier pour la première fois.
2. Ne pas recharger les accumulateurs à proximité de substances inflammables.
3. Charger les accumulateurs complètement pendant 10 heures si le collier doit être stocké sans utilisation pendant une période d'un mois ou plus.

Recharger l'unité si :

- Le LED lumineux du récepteur émet une lumière rouge.

- L'écran LCD de l'émetteur ne montre qu'une barre.
- Le voyant lumineux de l'émetteur ou du récepteur ne fonctionne pas.
- Le voyant lumineux de l'émetteur ou du récepteur s'allume pendant un moment, mais ne le reste pas quand le bouton "Continu" est appuyé.

Procédure de charge des accumulateurs

1. Brancher les câbles de chargement entre l'émetteur et le récepteur, voir dessin page 26.
2. Brancher le chargeur sur le 220 Volt ou dans la prise allume cigare si vous utilisez un chargeur automobile. Quand le branchement est effectué, tous les indicateurs lumineux doivent s'allumer en rouge. Pendant la procédure de chargement l'appareil est éteint. Une fois que le câble est débranché de l'appareil et que ce dernier est complètement chargé vous devez rallumer l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
3. Après la charge, refermer les réceptacles de l'émetteur et du récepteur à l'aide des bouchons en caoutchouc.
4. La batterie est totalement chargée au bout de 10 heures. Le voyant reste toujours rouge pendant et même en fin de charge. Plus de 10 heures de charge des accumulateurs peut réduire leur durée de vie.

RECEPTION

Le **dogtra 620NCP** a une portée de 600 mètres. Selon la configuration du terrain où vous utilisez votre collier, la portée peut varier.

Vous aurez une meilleure portée si vous tenez l'émetteur loin de votre corps et si vous ne le tenez pas par l'antenne.

Si vous touchez l'antenne en tournant le variateur d'intensité, la portée peut être réduite.

Pour l'obtention d'un signal maximum garder votre appareil proprement chargé.



Portée Maximale



Portée Normale



Portée Minimale

ACCESSOIRES

Les équipements suivants peuvent être obtenus séparément.

Collier factice

Le collier factice est recommandé pour une utilisation avec des chiens très sensibles, afin de les habituer à la taille et au poids du collier.

Le chargeur 110V

Un chargeur conforme aux normes et standards des U.S.A.

Chargeur automobile

Destiné à être utilisé avec l'allume cigare 12 Volts de voiture.

ENTRETIEN

S'assurer que le bouchon en caoutchouc est bien placé lors de l'utilisation du collier. Si le bouchon est cassé ou abîmé, contacter notre service après vente au +33 (0) 1 30 62 65 65, afin de le remplacer.

Après chaque utilisation, vérifier qu'il ne vous manque rien et qu'il n'y a pas de dommage sur votre matériel. La casse du boîtier de l'émetteur ou du récepteur peut affecter l'étanchéité du matériel. L'antenne de l'émetteur doit être sécurisée et fixée pour une utilisation optimum. Rincer l'appareil après chaque utilisation et nettoyer-le de toute saleté et débris.

Entretien de stockage

Charger le collier pendant 10 heures avant de l'entreposer. Un appareil stocké, doit être rechargé tous les 3 mois, et une fois avant de le réutiliser.

Lors d'un voyage, essayer de stocker votre collier dans une pièce à température ambiante ou un peu plus chaude. Attention ne transporter ou n'entreposer pas le collier sous des températures extrêmes.

Dépannage:

Lors d'une constatation de dysfonctionnement de votre appareil, référez-vous à la partie "Guide de Dépannage" du manuel avant de nous le renvoyer. Si vous avez des questions, ou besoin de renseignements, vous pouvez vous adresser directement à info@dogtra-europe.com ou appelez au +33 (0) 1 30 62 65 65.

GUIDE DE DEPANNAGE

1. Mon chien ne réagit pas aux fonctions du collier.

- Vérifier que le récepteur est en marche. Placer ensemble les 2 points rouges de l'émetteur et du récepteur pour activer le système. Appuyer sur le bouton bleu de l'émetteur jusqu'à ce que le LED et l'écran LCD s'illuminent pour l'activer.
- S'assurer que le collier est assez serré et que les électrodes sont bien en contact avec la peau du chien.
- Les électrodes peuvent être trop courtes pour votre chien. Vous pouvez obtenir des électrodes d'une longueur appropriée en nous contactant.
- Si vous possédez déjà les plus grandes électrodes disponibles, raser le cou de votre chien à l'endroit où se placent les électrodes afin qu'elles touchent la peau du chien.
- Le niveau d'intensité peut être trop bas pour votre chien. Continuer à augmenter la stimulation jusqu'à ce que le chien réponde, habituellement en bougeant la tête, en remuant son cou ou en regardant au-dessus de son épaule, etc ...

2. La lampe test fonctionne mais je ne sens pas d'impulsion.

- Votre tolérance peut être très forte comme votre chien, ou votre peau est très épaisse, essayer alors de poser les deux électrodes sur le bout de vos doigts.
- La batterie est déchargée, vérifier la couleur du LED pour voir l'état de la batterie.
- Si la batterie est entièrement chargée, et que vous avez fait tout ce que nous vous conseillons, alors contacter notre Service Après Vente.

3. L'émetteur n'a pas de portée, ou l'impulsion est faible quand le chien est loin.

- L'antenne peut être endommagée. Dans ce cas nous contacter.
- La portée indiquée sur l'appareil est pour des terrains plats et dégagés. Des obstacles, arbres, collines, peuvent affecter la portée du collier. Pour une meilleure portée, tenir l'émetteur verticalement au-dessus de votre tête et essayer aussi de vous placer sur une position surélevée.
- Des conducteurs électriques peuvent affecter la portée, comme les voitures, des colliers ou

chaînes en acier, des constructions métalliques, des tours de radios. Pour de meilleurs résultats, éloignez-vous de tout ce qui pourrait nuire au bon fonctionnement de votre collier.

4. Mon collier ne reste pas chargé

- La prise de chargement doit être propre avant de recharger. Nettoyer la saleté avec un coton imbibé d'alcool. Si le chien a été dans de l'eau salée (eau de mer) faire en sorte de rincer le récepteur et le réceptacle de chargement avec de l'eau douce.
- Vos batteries ont peut être besoin d'être changées, vous pouvez les remplacer vous-même en commandant les pièces de rechange en contactant notre société. Sauf si l'appareil est encore sous garantie. Dans ce cas nous vous conseillons de renvoyer votre collier dans notre service après vente afin que nous procédions gratuitement à l'échange de batterie.

GARANTIE ET INFORMATIONS RELATIVE A LA REPARATION

Réparations sous garantie

La société Dogtra offre à l'acheteur initial une garantie, limitée aux pièces et au travail de réparation, de deux ans à compter de la date d'achat initiale. La garantie ne couvre pas les pannes résultant de dégâts liés à une mauvaise utilisation ou les pertes de pièces. La garantie s'arrête si l'équipement a été modifié ou si une personne non habilitée a tenté d'intervenir.

Une copie de facture faisant apparaître la date d'achat est demandée avant toute intervention sous garantie.

Joindre un papier expliquant le problème rencontré en y précisant vos noms, prénom, adresse, code postal ainsi que vos numéros de téléphone de domicile et/ou de bureau.

Pour tout renseignement concernant votre collier n'hésitez pas à nous contacter.

Les réparations hors garantie

Pour les travaux de réparation qui ne sont plus couverts par la garantie, après contrôle du technicien, un devis vous sera communiqué. Il comprend le coût des pièces de rechange, le travail et le transport. Joindre un courrier expliquant le problème rencontré préciser vos noms, prénoms, adresse (ville, code postal), vos téléphones de domicile et de bureau.

Les schémas et les représentations se trouvant dans le manuel peuvent légèrement différer du produit réel selon le type de modèle.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous, La Société Dogtra-Europe déclare sous notre seule responsabilité que le produit

Modèle : **620NCP & 622NCP**

satisfait à toutes les dispositions de la Directive

R&TTE Directive 1999/5/EC

et est conforme aux normes suivantes

Articles	Description	Standard
Article 3.1(a)	Sécurité	EN 60950-1:2006
Article 3.1(b)	CEM	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
Article 3.2	Radio	EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04) EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

La société KOSTEC Co., Ltd. a fait subir à tous nos équipements radioélectriques une évaluation de conformité.

Dogtra- Europe
Immeuble “Vauban”
4, rue de Panicale
78320 La Verriere
France



• MAIN FEATURES	38
• PRODUCT SAFETY AND HEALTH STATEMENTS	39
• PACKAGE CONTENTS	40
• DESCRIPTION OF TRANSMITTER PARTS	41
• BUTTON FUNCTION	49
• DESCRIPTION OF COLLAR / RECEIVER PARTS	53
• BATTERY CHARGER	57
• TESTING YOUR dogtra 620NCP SERIES COLLAR	58
• FITTING THE COLLAR ON THE DOG	60
• CHARGING THE BATTERIES	62
• RECEPTION	65
• ACCESSORIES	66
• BASIC MAINTENANCE	67
• TROUBLESHOOTING GUIDE	68
• WARRANTY AND REPAIR INFORMATION	71
• EC DECLARATION OF CONFORMITY	73

MAIN FEATURES

- Easy-to-use, ergonomic transmitter.
- Rheostat dial allows for gradual increases in stimulation intensity with no jumps between levels (0-127).
- Two-dog models allow the trainer to control two different dogs from one transmitter without the hassle of handling unnecessary parts.
- **dogtra 620NCP** has a 600m range.
- Stimulation type - “Nick”, “Constant” and non-stimulating pager/vibration.
- Rechargeable, user-replaceable Ni-MH batteries
- Fully Waterproof collar/receiver and transmitter.
- No external antenna on the collar/receiver.
- One-charger system allows the transmitter and receiver(s) to be charged at the same time.
- Over 999 different identity codes to prevent signal match-up with other e-collars.
- Easily visible blue LCD screen displays exact level of stimulation and can be seen in the dark or low light conditions.
- Three bar battery life indicator and LED colored indicator to show remaining battery life.

PRODUCT SAFETY AND HEALTH STATEMENTS

Proper e-collar use

Dogtra e-collars are intended for the sole purpose of behavior modification of dogs. They are not intended for human use or use on other animals. Dogtra Company does not assume any liability for improper use of the Dogtra e-collar.

Aggressive dogs

Dogtra does not recommend using the e-collar to correct dogs that are aggressive towards other dogs or people. In many such cases the dog will associate the stimulation with the other dog or individual and become even more aggressive. Dog aggression is best treated by a dog-training specialist.

Interference with other electronic devices

Dogtra’s industry-leading technology filtering system ensures minimal interference with other electronic devices (garage door openers, pacemakers, etc.). Our digital microprocessor offers thousands of unique codes to eliminate frequency match-up with other Dogtra e-collars.

Inadvertent activation

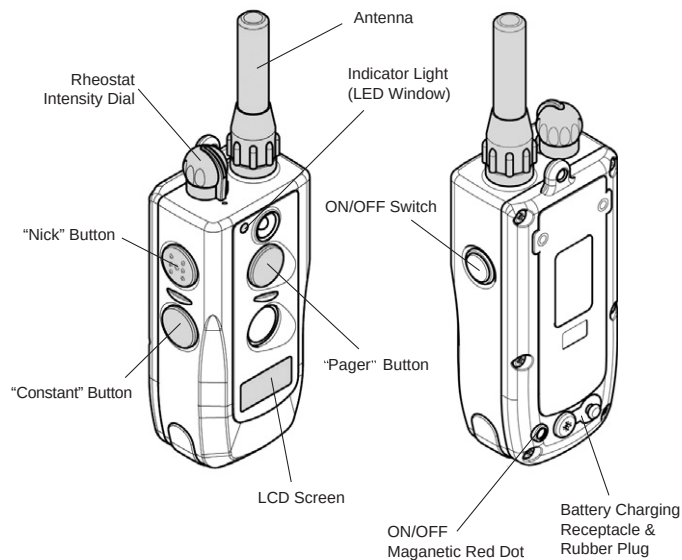
If the constant button is held down for 12 seconds or more the unit will automatically shut down. It will reactivate when the button is released.

PACKAGE CONTENTS

- Transmitter
- Receiver (two collar receivers for Dogtra two-dog models)
- Battery charger and splitter cable
- Test light
- Owner's manual
- Carrying case

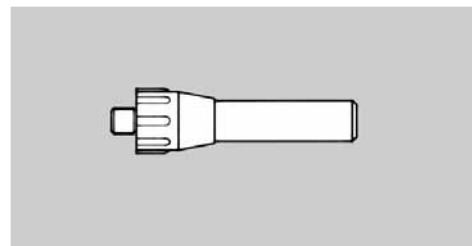
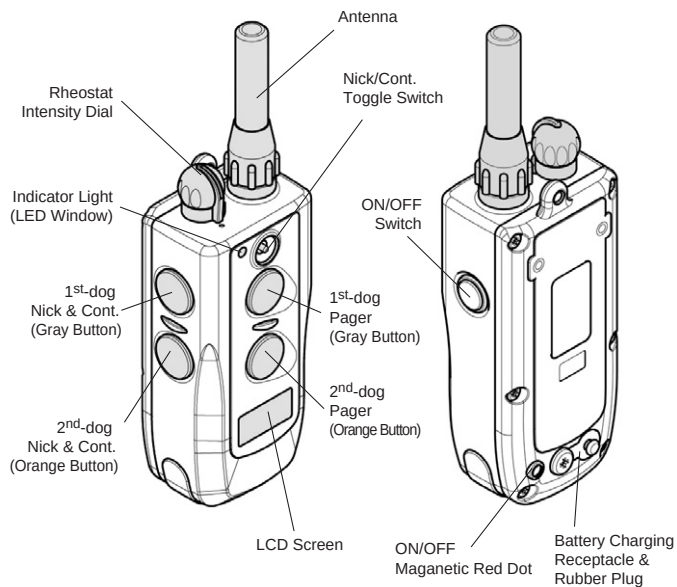
DESCRIPTION OF TRANSMITTER PARTS

dogtra 620NCP transmitter (1-dog)



DESCRIPTION OF TRANSMITTER PARTS

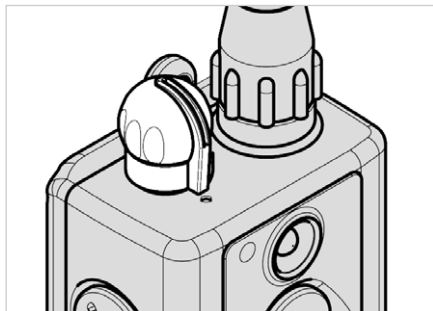
dogtra 622NCP transmitter (2-dog)



Transmitter Antenna

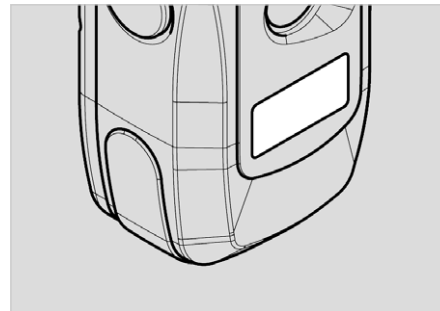
A short 5cm antenna is supplied with the *dogtra* 620NCP SERIES transmitter.

The antenna must be fastened to the transmitter before using the unit.



Rheostat Intensity Dial

The Rheostat Intensity Dial is located on the top of the transmitter: (0) being the lowest level and (127) being the highest. The LCD screen shows the intensity level during operation.



LCD Screen

The LCD screen indicates the stimulation level (0-127) on the screen.

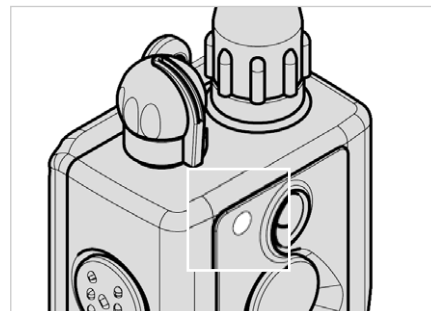
The LCD battery life indicator shows 3 bars at full charge, 2 bars at medium charge and 1 bar when it needs to be charged. The battery life indicator only specifies the remaining charge for your transmitter. To find the remaining charge for your receiver, observe the LED on the collar/receiver. When it emits a: (**Green color** = fully charged, **Amber color** = medium charge, **Red color** = needs charge).

Care for LCD Transmitters in Cold Temperature

In cold temperatures (10 degrees F or below), the Liquid Crystal Display (LCD) on your transmitter may be dim or slow to respond. Wait until the display becomes visible before selecting any training level.

Even though the LCD screen might be dim or slow to respond, when you push the Nick or Constant button, the transmitter will still function properly. In the occurrence of extremely cold weather, the LCD screen might take a moment to respond causing the Intensity level to freeze at that current level. In this situation, if you turn the Rheostat Intensity Dial, and the intensity level on the screen does not increase, yet you emit an electrical stimulation, the level will be in agreement with the new changed intensity level.

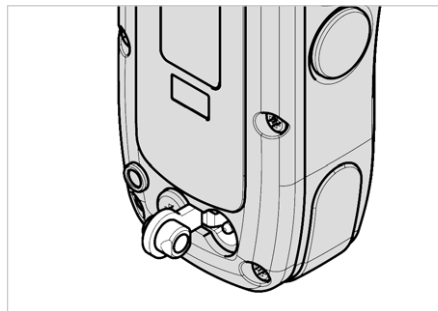
In this situation, it is ideal to either wait until your transmitter is back to working order before emitting a correction, or while holding the constant button down slowly turn the Rheostat Intensity Dial while watching your dog's reaction. Do not turn the Rheostat Intensity Dial at a rapid increase because the collar/receiver will emit a static correction based on the level of the Rheostat Intensity Dial, which might not be correctly reflected on the LCD screen.



Transmitter Indicator Light (LED Window)

The transmitter LED indicator light is located near the Rheostat Intensity Dial. It will flash every 2 seconds when the transmitter has been turned on. The color of the light indicates the status of battery life. It flashes green when the battery is fully charged and turns to amber when the battery is at medium charge. It is acceptable to charge your unit even at medium charge without any damage incurred to your collar. When the transmitter indicator emits a blinking red light, the battery needs to be recharged.

(**Green** = full charge, **Amber** = medium charge, **Red** = needs charge).



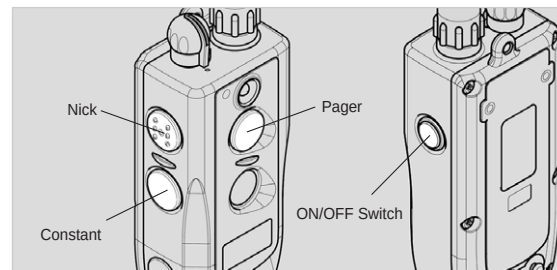
Transmitter Battery Charging Receptacle & Rubber Plug

Located on the backside of the transmitter, the charging receptacle is covered by a rubber plug. Insert one end of the battery charging cable into the receptacle to charge the battery (See Battery Charging Procedure on page 63).

After charging is completed, close the receptacle with its rubber plug to make sure dirt or water does not get inside.

BUTTON FUNCTION

dogtra 620NCP (1-dog)



The transmitter for the *dogtra* 620NCP single dog unit has four buttons (one on the face of the transmitter, two on the left side and one on the right side).

“Nick” Button

The “Nick” button is located on the top left. It is imprinted with the letter “N” for an easy, clear selection. When the “Nick” button is pushed the receiver emits a single, rapid pulse of electrical stimulation.

“Constant” Button

The “Constant” button is located on the bottom left. Pressing the “Constant” button gives continuous stimulation as long as the button is pushed, for up to 12 seconds. If the button is not released after 12 seconds, the stimulation will automatically turn off as a safety feature. The collar will be ready to be reactivated once the button has been released.

“Pager” Button

The pager button is located on the face of the transmitter. Pressing it will give non-stimulating vibration as long as the button is depressed, for up to 12 seconds.

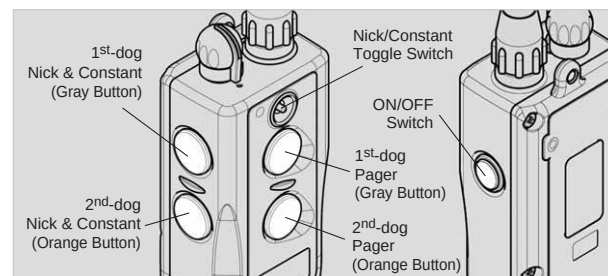
Transmitter Power ON/OFF

The button on the right side of the transmitter is the “ON/OFF” button that activates the transmitter and LCD screen only.

To turn the transmitter on, press the “ON/OFF” button on the right side until the LCD screen illuminates.

To turn the transmitter off, press the “ON/OFF” button on the right side of the transmitter. When the LCD screen displays “OFF” release the button.

dogtra 622NCP (2-dog)



The *dogtra* 622NCP two-dog unit has five buttons and a toggle switch on the transmitter.

Two on the face of the transmitter, two on the left side, and one on the right side.

“Nick” & “Constant” Toggle Switch

Located on the face of the transmitter is a toggle switch. The toggle switch has a setting for “Nick” and another for “Constant”. The color-coordinated buttons (orange for the orange receiver/collar and gray for the black receiver/collar) will implement the desired stimulation based on the toggle switch setting.

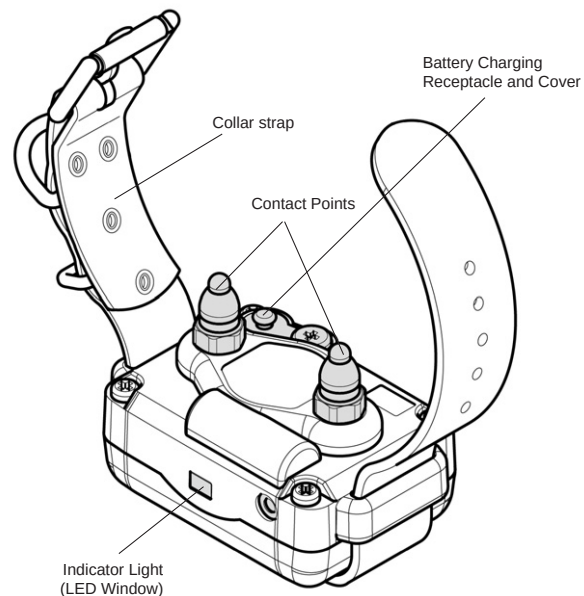
When either the orange or gray stimulation button is pressed and the toggle is set on “Nick” the receiver emits a single, rapid pulse of electrical stimulation.

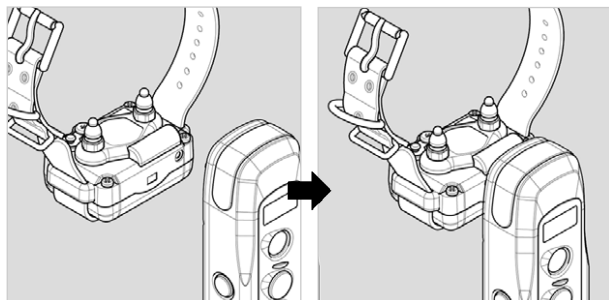
When you press either the orange or gray stimulation button, and the toggle is set on “Constant”, the receiver emits a continuous stimulation as long as the button is pushed, for up to 12 seconds to the corresponding collar. If the button is not released after 12 seconds, the stimulation will automatically turn off as a safety feature. The collar will be ready to be reactivated once the button has been released.

“Pager” Button

The pager buttons are located on the face of the transmitter. The orange button corresponds with the orange receiver/collar and the gray with the black receiver/collar. Pressing it will give non-stimulating vibration as long as the button is depressed, for up to 12 seconds.

DESCRIPTION OF COLLAR / RECEIVER PARTS

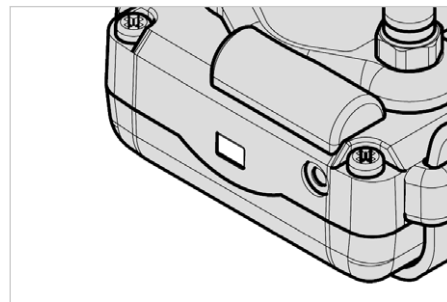




Receiver ON/OFF Magnetic Red Dot

To activate the receiver/collar, place the red dot on the back of the transmitter to the red dot on the collar/receiver. Hold the two red dots together for a moment until the LED light on the receiver/collar comes on.

To deactivate the unit, repeat the same procedure holding the two red dots together momentarily. The LED light will turn red for a brief moment indicating that the collar/receiver is now shut off.



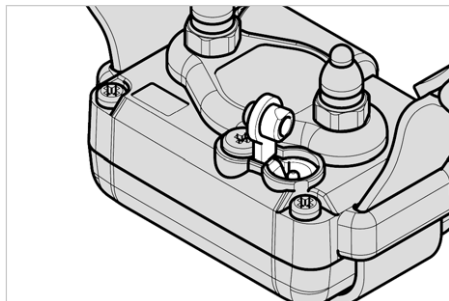
Receiver Indicator Light (LED window)

Located on the front of the receiver/collar, the indicator light comes on and blinks once every 2 seconds after the collar has been turned on. The color of the LED indicates the battery life of the receiver.

(**Green** = full charge, **Amber** = medium charge, **Red** = needs charge)

When the “Constant” button on the transmitter is pushed, the collar indicator light will glow steadily (either green, amber, or red based on the remaining battery life), as long as you hold the button down, for up to 12 seconds.

When the “Nick” button is pushed, the light comes on for a fraction of a second.



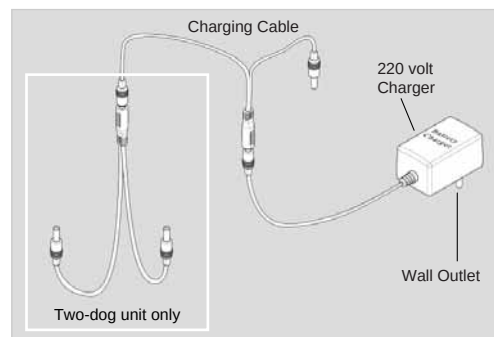
Receiver Battery Charging Receptacle & Rubber Plug

On the inside of the collar receiver, next to the collar strap, is a battery-charging receptacle with a rubber plug.

Internal Antenna

All Dogtra E-collars have non-exposed antennas that are located inside the collar/receiver.

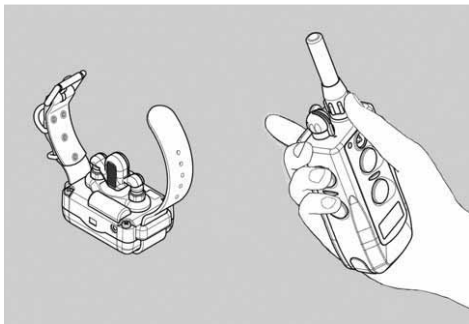
BATTERY CHARGER



The battery charger and charging cables allow you to charge both the transmitter and receiver at the same time. The battery charger is designed for a 220-volt wall outlet. (U.S.A. 110-volt AC chargers and 12-volt field charger for your automobile are also available.)

To use the battery charger for the two-dog unit, combine both sets of battery charging (splitter) cables as shown. This enables you to charge the transmitter and both receivers at the same time.

TESTING YOUR *dogtra* 620NCP SERIES COLLARS



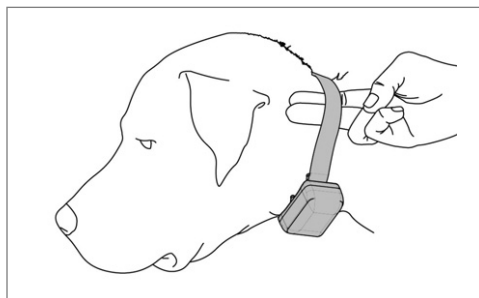
1. To activate your *dogtra* 620NCP SERIES, place the red dot on the back of the transmitter to the red dot on the collar/receiver. Hold the two red dots together for a moment until the green colored LED indicator light comes on.
2. Place the Test light included in the package contents on the contact points as shown in the diagram.
3. Turn the transmitter on by pressing the blue

button on the right side of the transmitter until the LCD screen illuminates. The LCD screen shows the amount of battery life remaining and the LED blinks once every 2 seconds.

4. Watch the test light as you push the “Nick” button on the transmitter. It should light for just a moment.
5. Watch the test light as you push the “Constant” button on the transmitter. It should light for as long as the button is pressed. However, as a safety feature, the collar/receiver will automatically shut off stimulation if the constant button is depressed for 12 seconds or longer.
6. Turn the Rheostat Intensity Dial on the transmitter clockwise and then counterclockwise. The test light should glow brighter with higher levels of stimulation and dimmer with lower levels. When you change the intensity dial, the number on the LCD screen will change as well.
7. Pressing the “Pager” button on the front of the transmitter causes the collar to vibrate for up to 12 seconds. The collar will reactivate when you push the button again.

NOTE : The test light may not luminate if the intensity level is set below level ten.

FITTING THE COLLAR ON THE DOG



The collar should be fitted so that the Surgical Stainless Steel contact points press firmly against the dog's skin. You should be able to fit a finger in between the contact point and your dog's skin.

A loose fit can allow the collar to move around on the dog's neck. When this happens, the contact points may rub the skin and cause irritation. If the collar is too loose, electrical contact will be inconsistent and your corrections will be inconsistent also.

Dogtra uses Surgical Stainless Steel contact

points and Anti-microbial plastic to protect the dog's skin.

ATTENTION!

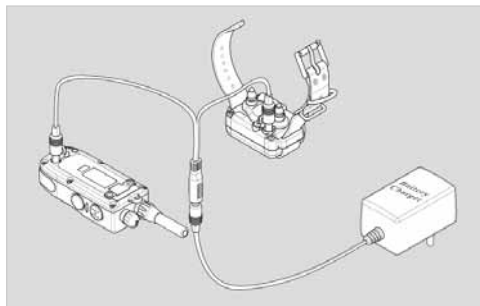
Avoid having the dog wear the collar for more than 8 hours out of every 24-hour period. Leaving the points on the same spot for extended periods of time can cause skin irritation. If the dog is to wear the e-collar for long periods, occasionally reposition the collar so that the contact points are moved to a different spot on the dog's neck.

INTENSITY SELECTION

The ***dogtra 620NCP*** has a Rheostat Intensity Dial on the top of the transmitter. (0 is the lowest and 127 is the highest). Remember that you will need to adjust the setting (upward or downward) depending on your dog's temperament and threshold for stimulation. Also, as the dog's attitude changes, especially during times of increased excitement or distraction, you might need to adjust the intensity level.

NOTE : The stimulation intensity can be adjusted even while the stimulation is in use.

CHARGING THE BATTERIES



dogtra 620NCP uses Ni-MH (Nickel-Metal-Hydride) batteries.

1. Charge the unit before using the unit for the first time.
2. Do not charge the batteries near any flammable substances.
3. Fully charge the batteries if the unit is to be stored without use for a period of 3 months or more.

Recharge the unit if :

- The indicator light on the collar is emitting a red color.
- If the 3 bar indicator on the transmitter LCD shows just 1 bar.
- The indicator light on the transmitter or receiver will not come on.
- The indicator light on the transmitter or receiver comes on momentarily, but will not stay on when the “Constant” button is pushed.

Battery Charging Procedure

1. Attach the charging cables to both the transmitter and receiver(s), as shown on page 62.
2. Plug the charger into a 220-volt wall outlet or, if using the accessory field charger, plug into a cigarette lighter. (Use a 110-volt charger for U.S.A.) When properly plugged in, all indicator lights should glow red.

The receiver automatically turns off when you insert the charging cable into the battery-charging receptacle on the receiver.

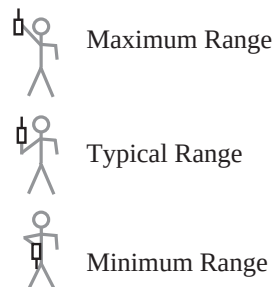
3. After charging, cover the battery charging receptacles with the rubber plugs on the transmitter and receiver.
4. The battery is fully charged with a 10-hour charge. The lights will stay red during the charging process. They DO NOT turn green when fully charged. Charging the batteries for more than 10 hours at one time will not extend battery life.

RECEPTION

The ***dogtra 620NCP SERIES*** collar has a range of 600m. Depending on the way you use your transmitter, the transmitter range may vary.

Hold the transmitter away from your body and avoid touching the antenna, to get the greatest range.

For maximum signal strength, keep your unit properly charged.



ACCESSORIES

The following items may be purchased separately.

U.S.A. Charger

Designed for use with 110V AC electrical outlets in U.S.A.

Field Auto Charger

Designed for use with the 12-volt cigarette lighter in your car.

BASIC MAINTENANCE

Be sure that the rubber charging plugs are always secured when the collar is in use. If your plugs break or are ripped, please contact Customer Service at +33 (0) 1 30 62 65 65 to obtain replacements.

After each session, carefully inspect your unit for any missing parts, or casing damage. Broken casings on either the receiver or transmitter may affect the waterproof guarantee of the unit. The transmitter antenna should be secured and tight for optimum performance. Rinse the unit after each session and clean off any dirt or debris.

Storage Maintenance

Your unit should be fully charged for 10 hours before extended storage. During storage, the unit should be charged every 3 months for 10 hours, and once before the first use.

When traveling, try to store your units in room or slightly warmer temperatures, do not transport the unit exposed in extreme climates.

Troubleshooting:

If you suspect your unit is malfunctioning please refer to the “Troubleshooting Guide” before you send your unit in for service.

If you have any questions or concerns, you may direct your inquiries to info@dogtra-europe.com or call +33 (0) 1 30 62 65 65.

TROUBLESHOOTING GUIDE

1. My dog is not reacting to the collar.

- Make sure the receiver is turned on. Place the two red dots together to activate the receiver.
Push the blue button on the transmitter until it illuminates to activate the transmitter.
- Be sure the collar strap is tight enough so both contact points are touching the dog's skin.
- The contact points may be too short for the dog. To place an order for longer contacts appropriate for your dog, please call +33 (0) 1 30 62 65 65.
- If you are already using the longest contact point available, you might need to trim down the hair on the dog's neck so both contact points are touching the dog's skin.
- The intensity level may be too low for your dog. Keep increasing the stimulation until the dog responds usually by neck movement, head shaking, looking over his shoulder, etc. (response may be very subtle so pay attention.)

2. The test light comes on, but I do not feel any stimulation.

- Your tolerance may be higher than your dogs, or your skin very thick, so you may need to try the unit on your fingertips where sensitivity is higher. Be sure both contact points are touching your fingertips.
- The battery may be low, check the LED light for battery life.
- If you have a full charge, and you have done all of the above, your unit may need to be serviced. Please contact Customer Service at info@dogtra-europe.com or call +33 (0) 1 30 62 65 65.

3. The transmitter has no range, or stimulation is less when the dog is farther away.

- The antenna(s) may be damaged.
- To order parts please contact Customer Service at +33 (0) 1 30 62 65 65.
- The range indicated on the unit's box is for flat terrain. Heavy brush, trees, hills or

moisture will affect the range of your unit. For best range, hold the transmitter vertically above your head. Try also moving to higher ground.

- Any electrical conductors will affect the range, such as cars, chain-link dog runs, metal buildings, radio towers. For best results, operate away from these structures.

4. My collars are not holding a charge.

- The charging port must be clean prior to charging, clean the dirt out with a cotton swab and some rubbing alcohol. If the dog is in salt-water, be sure to rinse the receiver and charging port with clean water.
- Your batteries may need to be replaced. You can replace them yourself by ordering the parts from Dogtra. This is the only time you should open the unit, any other unauthorized servicing of the unit voids your limited lifetime warranty.

WARRANTY AND REPAIR INFORMATION

Warranty Repair

Dogtra-Europe provides the original purchaser a two-year limited warranty on parts and labor from the date of the original purchase. The warranty does not cover failure resulting from damage, abuse or loss of parts. The warranty is void if the unit has been altered or an unauthorized person has attempted work.

Batteries or the labor to replace them are not covered under warranty after the first year.

A copy of the sales receipt showing purchase date is required before warranty work is begun.

Write a note briefly explaining the problem and include your name, address, city/state/zip code, daytime and evening phone numbers.

Return shipping for warranty is the owner's responsibility. Costs for shipping(via regular ground service) back to the customer is covered by Dogtra-Europe. Any expedited shipping service will be at the owner's expense.

Out of Warranty Repair

For repair work that is no longer covered by warranty, the cost of repair will include parts, labor and shipping. Write a note briefly explaining the problem. Include your name, address, city/state/zip code, daytime phone number and evening phone number.

Send equipment to :



Dogtra-Europe

Immeuble "Le Vauban"

Parc d'activités de la Verrière

4, rue de Panicalé 78320 La Verrière, France

Tél) 01 30 62 65 65

Fax) 01 30 62 66 11

E-mail : info@dogtra-europe.com

The diagrams and representations in the manual may differ slightly from the actual product depending on the model type.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, Dogtra Company declare under our sole responsibility that the product

Model Name : **620NCP & 622NCP**

to which this declaration relates is in conformity with

R&TTE Directive 1999/5/EC

By application of the following standards

Essential Requirements	Description (Field)	Applied Specification / Standard
Article 3.1(a)	Safety	EN 60950-1:2006
Article 3.1(b)	EMC	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
Article 3.2	Radio	EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

All our radio-electric devices are subject to conformity evaluation by the KOSTEC Co., Ltd.

Dogtra- Europe
Immeuble "Vauban"
4, rue de Panicale
78320 La Verriere
France



• EINFÜHRUNG	76
• PRODUKTSICHERHEIT	77
• PACKUNGSGEHALT	80
• BESCHREIBUNG DER SENDERTEILE	81
• KNOPFFUNKTION	89
• BESCHREIBUNG DER HALSBAND/EMFÄNGER TEILE	95
• BATTERIELADEGERÄT	99
• FUNKTIONSTEST IHRES dogtra 620NCP SERIES	100
• AUSBILDUNGSHALSBANDS	102
• ANPASSEN DER BATTERIEN	105
• AUFLADEN DER BATTERIEN	108
• EMPFANG	108
• ZUBEHÖR	109
• BEDIENUNGSANLEITUNG	110
• PROBLEMLÖSUNGEN	111
• GARANTIE-UND REPARATURINFORMATIONEN	114
• EC KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG	116

EIGENSCHAFTEN

- Leicht zu bedienender, ergonomisch geformter Sender
- Drehknopf mit Regelwiderstand, erlaubt stufenlose Regelung der Intensitätsstärke ohne Sprünge zwischen den Stufen 0-127.
- Mit dem Model 622 NCP können zwei verschiedene Hunde von einem Sender aus kontrolliert werden.
- Die **dogtra 620NCP SERIES** hat eine Reichweite von bis zu 600m.
- Stimulation mit Einzel- und Dauerimpuls und einer Vibrationsfunktion (Pager)
- Wieder aufladbare, auswechselbare, Ni-MH Batterien
- Sender und Empfänger sind wasserdicht
- Keine sichtbare Antenne am Empfänger
- Ein Ladegerät für gleichzeitiges Laden von Sender und Empfänger
- Über 999 verschiedene ID-Codes verhindern Signal-Konflikte mit anderen E-Geräten.
- Auch im dunklen gut sichtbare, blaue LCD Anzeige der Impulsstufe.
- Farbige LED Balken-Anzeige für den Batteriestand.

PRODUKTSICHERHEIT UND GESUNDHEITSAUSSAGE

Sicherheit für ihren Hund

Studien, die von den Tier-Gesundheitsspezialisten im Dogtra Ausbildungszentrum durchgeführt wurden, zeigen bei der Stimulation durch E-Geräte keine negativen Auswirkungen auf das Herz-Kreislauf System oder auf das Nervensystem.

Hunde sollten bei der Ausbildung mit E-Geräten immer in einem guten Gesundheitszustand sein.

Dogtra E-Geräte sind für den Gebrauch an Hunden, die unter 5.5 kg oder unter dem Alter von 12 Monate sind, nicht vorgesehen.

Haut-Irritationen, verursacht durch den Hautkontakt der Edelstahlkontakte, können bei zu langem Tragen des Halsbandempfängers entstehen. Viele Hunde zeigen bei einem übermäßig langen Tragen des Empfängerhalsbandes irgendeine Art von Hautirritation (Nekrose), die durch den Druck der Edelstahlkontakte verursacht wird. Aus diesem Grunde lautet es in der Bedienungsanleitung wie folgt:

Achtung:

Es sollte vermieden werden, das der Hund den Halsbandempfänger mit den Kontakten an der gleichen Hautstelle ununterbrochen für länger als 2 Stunden trägt. Durch den Druck der Kontakte auf die gleichen Hautstellen über einen längeren Zeitraum, können Hautirritationen entstehen. Soll der Hund das E-Halsband über einen längeren Zeitraum tragen, muss das Halsband regelmäßig so gedreht werden, das die Kontakte an einer anderen Stelle am Hals des Hundes sitzen.

Korrekte Verwendung des E-Halsbandes

Verwendungszweck der Dogtra E-Halsbänder ist ausschließlich das Verhaltenstraining von Hunden. Diese Geräte sind nicht für den Gebrauch an Menschen oder anderen Tieren konzipiert. Die Firma Dogtra übernimmt keine Haftung für unsachgemäßem Gebrauch der Dogtra E-Halsbänder.

Aggressive Hunde

Dogtra empfiehlt, E-Halsbänder nicht zur Korrektur von Hunden zu verwenden, die anderen

Hunden oder Menschen gegenüber zu Aggressivität neigen. In vielen dieser Fälle verbindet der Hund die Stimulation durch das Gerät mit einem anderen Hund oder dem Menschen und dies könnte die Aggressivität noch steigern. Aggressivität bei Hunden sollte von einem Spezialisten für Hunde- Ausbildung behandelt werden.

Störung durch andere technische Geräte

Dogtra's in der Industrie führende Filter-System-Technologie sichert eine nur minimale Störung mit anderen technischen Geräten (Handy, Sicherheitssysteme etc.) Der digitale Mikroprozessor hat tausende von einmaligen Codes bereit, um Störungen mit anderen dogtra Geräten zu vermeiden.

Sicherheitsabschaltung

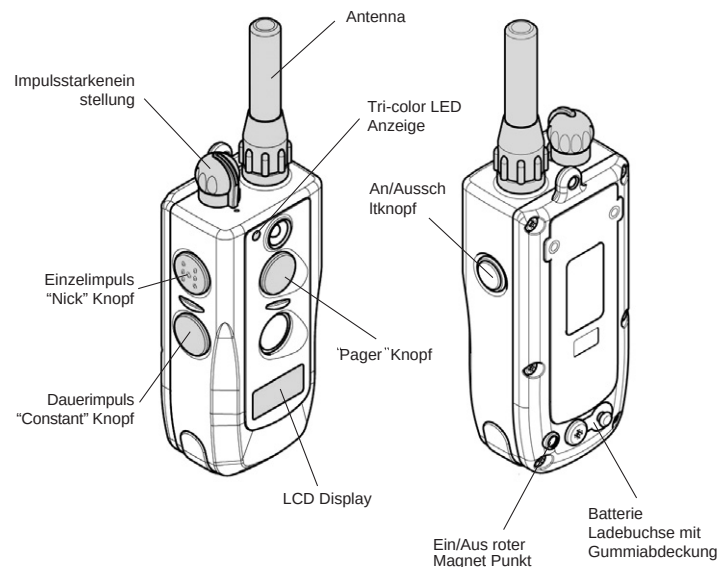
Falls der Knopf für den Dauerimpuls länger als 12 Sekunden gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Sobald der Knopf losgelassen wird, ist das Gerät wieder Funktionsfähig.

PACKUNGSINHALT

- Sender
- Empfänger (2 Empfänger bei dem für 2 Hunde Modell 622NCP)
- Batterieladegerät und Y-Ladekabel
- Prüflampe
- Bedienungsanleitung
- Kunststoffkoffer

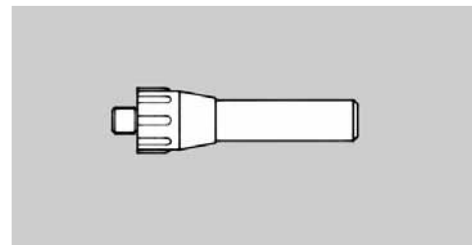
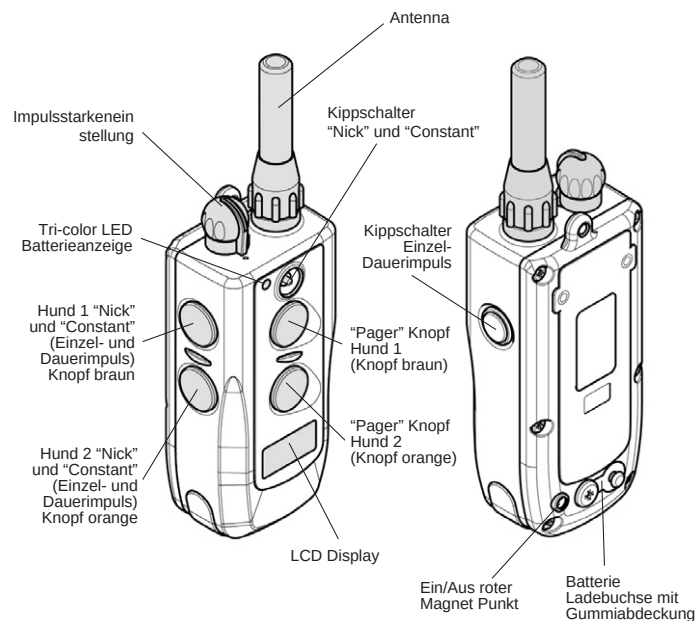
BESCHREIBUNG DER SENDERTEILE

***dogtra* 620NCP (ein Hund)**



BESCHREIBUNG DER SENDÉRTEILE

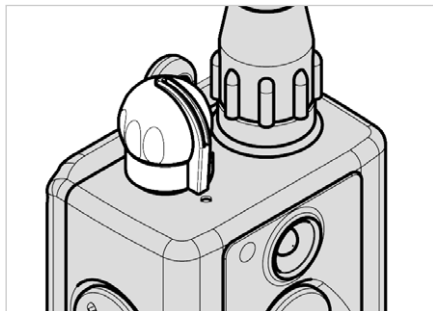
***dogtra* 622NCP** (zwei Hunde)



Senderantenne

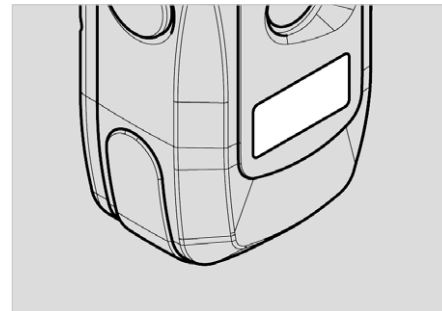
Eine kurze Antenne von 5cm Länge ist der ***dogtra* 620NCP** beigestellt.

Die Antenne muß oben an den Sender angeschraubt werden, um sicherzugehen, daß die Signale an den Empfänger gesendet werden und daß die maximale Reichweite erzielt wird.



Impulsstärkenregler

Der Impulsstärkenregler befindet sich oben auf dem Sender. Nummer 0 ist die niedrigste Stärke und Nummer 127 ist die höchste. Die eingestellte Stärke wird jederzeit an der beleuchteten LCD Anzeige angezeigt.



LCD (Liquid Crystal Display) Anzeige am Sender

Die LCD Anzeige zeigt die gewählte Impulsstärke (0-127) auf dem Display digital an. Ein P erscheint im Display wenn der "Pager" Knopf gedrückt wird. Den Ladestatus des Akkus zeigt ein Balkendiagramm an. 3 Balken = volle Ladung, 2 Balken = mittlere Ladung, 1 Balken = Akku des Senders sollte geladen werden.

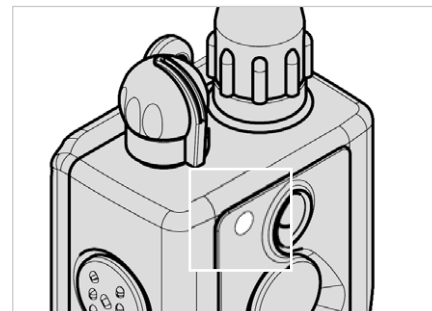
Behandlung des LCD Senders bei kalten Temperaturen

Bei sehr kalten Temperaturen von -12 °C und darunter kann das LCD Display an Ihrem Sender langsamer arbeiten und/oder die Beleuchtung schwächer sein. Warten Sie, bis die Zahlen im Display sichtbar werden, ehe Sie die Stufe am

Dreheschalter verändern. Vorschlag: Tragen Sie den Sender Körpernah, durch die Wärme verbessert sich die Funktion und Anzeige des LCD Displays.

Auch wenn die Anzeige auf dem LCD Display die Zahlen schlecht zu erkennen sind oder das Gerät langsam reagiert wenn der Einzel- oder Dauerimpuls ausgelöst wird, funktioniert das Gerät dennoch korrekt. Im Falle einer sehr kalten Witterung kann es etwas länger dauern bis die Anzeige der Impulsstärke reagiert, die Anzeige bleibt "stehen". Falls in dieser Situation der Impulsstärkereger verändert wird, kann es sein das sich die Anzeige nicht verändert, jedoch verändert sich die Impulsstärke sofort zu der neu eingestellten Impulsstärke. Dies sollte beim auslösen eines Impulses hier beachtet werden.

In dieser Situation ist es am besten entweder abzuwarten bis die Anzeige des Gerätes wieder mit der eingestellten Impulsstärke übereinstimmt, oder falls vorher ein Impuls ausgelöst werden soll, die Dauerimpulstaste gedrückt halten während man langsam den Impulsdrehknopf hochdreht. Dabei muss der Hund immer beobachtet werde, um genau zu sehen wie er reagiert. Niemals den Impulsstärkereger schnell oder ruckartig nach oben drehen, da die Impulsstärke sich sofort erhöht, obwohl die Anzeige der Impulsstärke so schnell nicht folgt, d.h. nicht korrekt wiedergegeben wird.

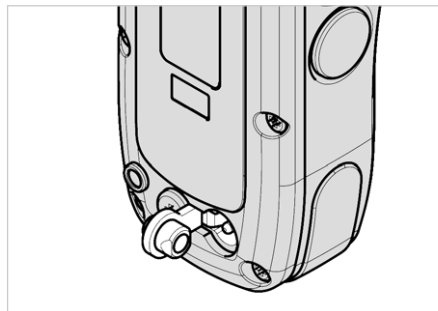


LED Anzeige am Sender

Die LED Anzeige am Sender befindet sich in der Nähe von dem Impulsstärkenregler-Knopf. Es blinkt alle 2 Sekunden bei eingeschaltetem Gerät. Die Farbe der LED Anzeige bestimmt den Ladestatus des Akkus. Die Farbe grün zeigt ein voller Akku an, bei abnehmender Ladung wechselt die Farbe langsam zu Bernstein gelb, rotes leuchten zeigt an das der Akku wieder geladen werden muss.

Der Akku kann auch ohne Schaden dann schon geladen werden, wenn die Ladestandsanzeige Bernstein gelb leuchtet, also eine mittlere Ladung anzeigt.

Grün = voll geladen, **Bernstein gelb** = mittlere Ladung, **rot** = Akku muss geladen werden



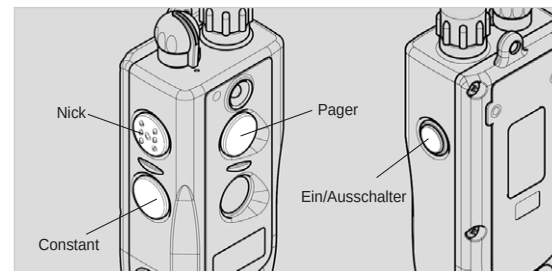
Batterieladebuchse am Sender

Die Batterieladebuchse befindet sich an der Rückseite des Senders und ist mit einer Gummiabdeckung versehen. Stecken Sie das Batterieladekabel in die Buchse, um die Batterie aufzuladen (siehe Batterieladevorgang.)

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, verschließen Sie die Buchse wieder mit der Gummiabdeckung um zu vermeiden, dass Schmutz oder Wasser in die Buchse gerät.

KONOFFUNKTION

dogtra 620NCP (1-dog)



Der Sender des *dogtra* 620NCP hat vier Knöpfe (einen auf der Vorderseite des Senders, zwei auf der linken Seite und einen auf der rechten Seite).

“Nick” Knopf

Das Drücken des “Nick” Knopfes, der mit einem “N” gekennzeichnet ist, löst am Empfänger ein extrem kurzer, einzelner, Elektroimpuls aus, der sich automatisch abschaltet, unabhängig davon, wie lange Sie Ihren Finger auf dem Knopf lassen.

“Constant” Knopf

Unten links befindet sich der “Constant” Knopf. Dieser löst einen Dauerimpuls aus, solange er gedrückt bleibt, bis zu maximal 12 Sekunden Dauer. Sicherheitshalber wird die Stimulation nach 12 Sekunden abgeschaltet, falls der Knopf nicht losgelassen wird. Sobald der Knopf losgelassen wird ist das Gerät wieder funktionsbereit.

“Pager” Knopf

Der “Pager” Knopf befindet sich auf der Vorderseite des Senders. Wird er betätigt, beginnt der Halsbandempfänger zu vibrieren. Der Pager Modus erzeugt keinen Elektroimpuls. Dies ist eine hervorragende Art mit Ihrem Hund zu kommunizieren, ohne einen Impuls zu benutzen.

Sie lenken so die Aufmerksamkeit des Hundes auf sich. Diese Funktion gibt Ihnen zusätzliche Trainingsfinesse.

Sender Ein- / Ausschalter

Der Knopf an der rechten Seite des Senders ist der Ein-/Ausschalt Knopf für das

Gerät und aktiviert die LCD Anzeige.

Um den Sender einzuschalten, drücken Sie den Knopf für ca. 2 Sek. Sobald das Licht in der LCD Anzeige angeht, ist das Gerät Betriebsbereit. Wenn mehr als 8 Sekunden lang keine Aktivität stattfindet, geht das Licht in der LCD Anzeige aus. Wird irgendein Knopf oder der Drehregler betätigt, geht die Anzeige wieder an.

Im das Gerät auszuschalten, drücken sie den Ein-/Ausschaltknopf und halten ihn solange gedrückt bis die LCD Anzeige “OFF” anzeigt.

Ladeanzeige des Akkus

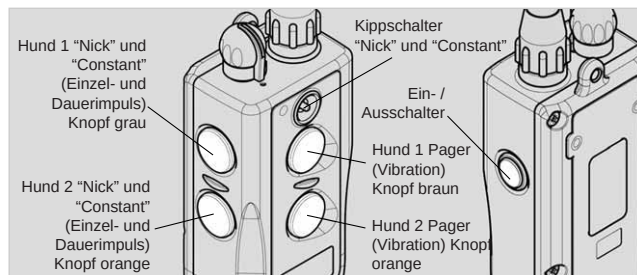
Das Balkendisplay zeigt bei voll geladenem Akku 3 Balken an. Und das LED ist grün. Bei einem zum Teil geladenen Akku zeigt das Display 2 Balken an und ist Bernsteinengelb. Erreicht das Display 1 Balken und wird rot, sollte der Akku geladen werden.

Anzeige der Intensitätsstärke

Die LCD Anzeige zeigt immer die am Drehregler vorgewählte Intensitätsstufe (0-127) an.

KNOPFFUNKTION

dogtra 622NCP für 2 Hunde



Der Sender des **dogtra 622NCP** für 2 Hunde hat 5 Knöpfe und einen Kippschalter. Zwei Knöpfe auf der Vorderseite, zwei an der linken Seite und einen auf der rechten Seite.

"Nick" und "Constant" Kippschalter

Auf der Vorderseite des Senders befindet sich ein Kippschalter. Mit dem Kippschalter wählen

sie zwischen Nick (Einzelimpuls) und Constant (Dauerimpuls).

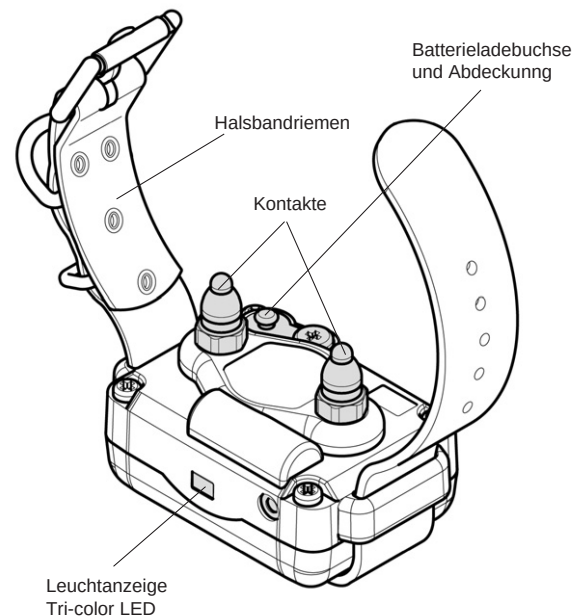
Der graue Knopf steuert das Gerät an dem schwarzen Halsband und der orange farbige Knopf steuert das Gerät mit dem orange farbigen Halsband. Um Zwischen Nick und Constant Funktion zu wählen, betätigen Sie einfach den Kippschalter.

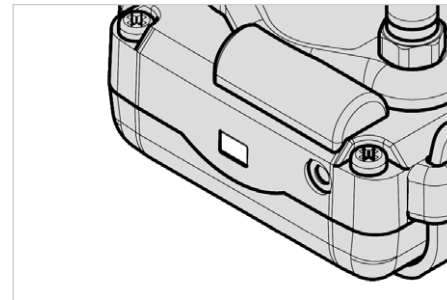
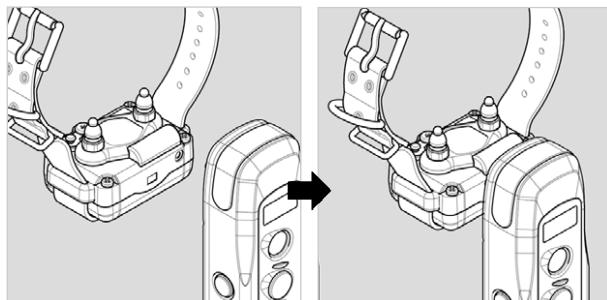
Wenn entweder der orange oder braune Impulsknopf gedrückt wird und der Kippschalter auf "Nick" (Einzelimpuls) steht, geht vom Sender ein einzelner, kurzer Impuls aus.

Wenn entweder der orange oder braune Impulsknopf gedrückt wird und der Kippschalter auf "Constant" (Dauerimpuls) steht geht von dem Sender ein Impuls aus, der solange andauert wie der Knopf gedrückt wird, bis zu 12 Sekunden. Falls der Knopf nach 12 Sekunden nicht losgelassen wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Dies ist eine Sicherheitsfunktion. Der Sender wird reaktiviert sobald der Knopf losgelassen wird.

“Pager” Knopf (Vibrationsfunktion)

An der Vorderseite des Gerätes sind die “Pager” Knöpfe. Der braune Knopf steuert das Gerät an dem schwarzen Halsband und der orange farbige Knopf steuert das Gerät mit dem orange farbigen Halsband. Wenn diese Knöpfe gedrückt werden sendet das Gerät solange eine Vibration, wie der Knopf gehalten wird. Auch gier bis zu 12 Sekunden, danach schaltet sich die Vibration ab. Ein loslassen des Knopfes reaktiviert die Funktion.

**BESCHREIBUNG DER
HALSBAND/EMPFANGERTEILE**



EIN / AUS Magnetschalter

Um das **dogtra 620NCP SERIES** Halsband zu aktivieren, halten Sie kurz den roten Punkt (auf der Rückseite des Senders) auf den roten Punkt am Halsband, bis die LED Anzeige aufleuchtet.

Um das **dogtra 620NCP SERIES** Halsband auszuschalten halten Sie kurz den roten Punkt auf dem Sender gegen den roten Punkt am Halsband.

Das Licht hört auf zu blinken, das Gerät ist jetzt ausgeschaltet. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, schalten Sie das Gerät immer aus wenn es nicht benutzt wird.

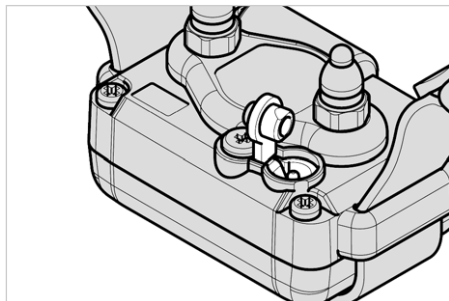
Empfänger LED - Leuchtanzeige

Die LED Anzeige, die sich auf der Vorderseite des Gerätes befindet, blinkt alle 2 Sekunden bei eingeschaltetem Gerät.

Die Farbe des LED Lichtes zeigt die Lebensdauer des Empfänger-Akkus an. (**grün** = volle Ladung, **gelb** = mittlere Ladung, **rot** = Empfänger mu geladen werden).

Beim drücken des “Constant” Knopfes am Sender leuchtet die Batteriestandsanzeige dauerhaft entweder in grün, bernsteingelb oder rot, je nach Ladestatus des Akkus. Diese leuchtet so lange, wie der Knopf gedrückt bleibt (bis zu 12 Sekunden).

Wenn der “Nick” Knopf gedrückt wird, leuchtet die Anzeige nur einen Bruchteil einer Sekunde auf.



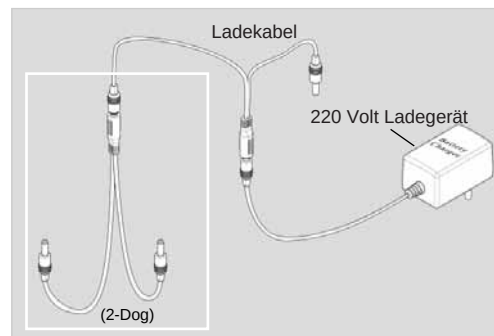
Batterieladebuchse am Empfänger

An der Innenseite des Halsbands, neben dem Halsbandriemen, befindet sich die Batterieladebuchse mit einer Gummiabdeckung.

Integrierte Antenne

Das **dogtra 620NCP SERIES** hat keine externe Antenne am Halsband. Die Antenne befindet sich innen im Halsbandempfänger.

BATTERIELADEGERÄT

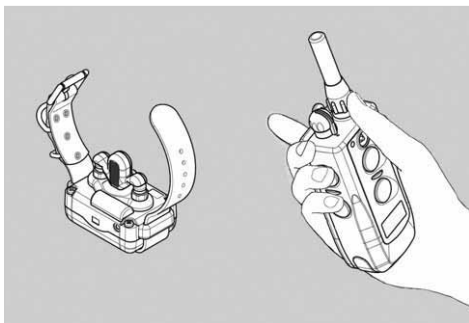


Das Batterieladegerät mit dem dazugehörigen Kabel ermöglicht es Ihnen, den Sender und den Empfänger gleichzeitig aufzuladen.

Das Batterieladegerät passt in eine 220 Volt Steckdose. (US 110 Volt Ladegeräte sowie 12 Volt Ladegeräte für Ihr Auto sind ebenfalls erhältlich.)

Bei den Geräten für 2 Hunde können beide Empfänger und der Sender gleichzeitig geladen werden. Hierzu werden die 2 Ladekabel wie in der Abbildung verbunden.

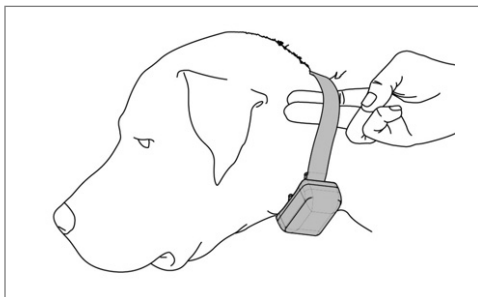
FUNKTIONSTEST IHRES *dogtra* 620NCP SERIES AUSBILDUNGSHALSBANDS



1. Halten Sie den roten Punkt auf der Rückseite des Senders auf den roten Punkt am Halsband, um das Gerät, einzuschalten. Halten Sie die zwei roten Punkte kurz aneinander, bis die Leuchtanzeige rot aufleuchtet. Die Leuchtanzeige blinkt alle 2 Sekunden und zeigt somit an, dass das Gerät geladen und betriebsbereit ist. (Sollte das Licht rot leuchten, müssen die Batterien aufgeladen werden.)

2. Drehen Sie den Impulsstärkereger auf die höchste Stufe (127). Beobachten Sie die Anzeige während Sie den “Nick” Knopf betätigen. Die Anzeige sollte einmal kurz aufblincken. Beobachten Sie die Anzeige während Sie den “Constant” Knopf des Senders betätigen. Die Anzeige leuchtet solange wie sie den Knopf gedrückt halten, bis zu 12 Sekunden.
3. Aus Sicherheitsgründen schaltet das Gerät nach 12 Sekunden ab. Sobald der Knopf losgelassen wird, ist das Gerät wieder reaktiviert und Betriebsbereit.
4. Druck auf den seitlichen “Pagerknopf” löst eine Vibration aus, die bei gedrücktem Knopf nach 12 Sekunden automatisch abschaltet. Ein loslassen des Knopfes reaktiviert die Funktion.

ANPASSEN DES HALSBANDES



Das Halsband sollte so angepasst werden, dass die Edelstahlkontakte fest auf der Haut des Hundes liegen. Ein Finger sollte noch zwischen den Kontakten und der Haut des Hundes passen. Hat Ihr Hund ein dichtes Fell, bewegen Sie den Empfänger auf und ab, damit die Kontakte durch das Fell an die Haut des Hundes gelangen.

Ist das Halsband zu locker, kann es am Hals des Hundes verrutschen. Dadurch können sich die Kontakte auf der Haut reiben und Reizungen hervorrufen. Außerdem ist bei einem lockeren Halsband der elektrische

Kontakt ungleichmäßig und dadurch werden Ihre Korrekturen inkonsequent.

Dogtra verwendet Chirurgen-Edelstahl sowie Anti-Mikrobiotischen Kunststoff zur Hautschonung der Hunde.

ACHTUNG!

Der Hund sollte das Halsband nicht länger als 8 Stunden (innerhalb von 24 Stunden) tragen. Ein längeres Tragen kann zu Hautirritationen im Bereich der Kontakte führen.

Vermeiden Sie, dass der Hund das Halsband für mehr als zwei Stunden mit den Kontakten an derselben Stelle trägt. Dies kann zu Hautreizungen führen. Wenn der Hund das Ausbildungshalsband über einen längeren Zeitraum tragen soll, legen Sie es ab und zu neu an, und zwar so, dass die Kontakte an einer anderen Stelle den Hals des Hundes berühren.

Auswahl der Impulsstufe

Das **dogtra 620NCP SERIES** hat einen stufenlos verstellbaren Impulsstärkeregler auf der Oberseite des Senders. 0 ist die niedrigste und 127 die höchste Stufe.

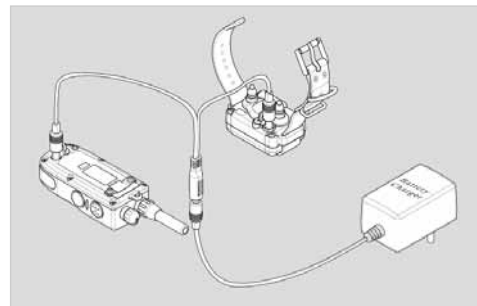
Beginnen Sie beim Einstellen der Impulsstärke auf der "Null" Einstellung. Erhöhen Sie langsam die Intensität, bis Sie eine Reaktion von Ihrem Hund bekommen, wie es bei einem schnellen Leinenruck der Fall wäre.

Bitte vergessen Sie nicht, dass Sie die Einstellung verändern müssen (stärker oder schwächer), wenn der Hund ein anderes Verhalten zeigt, besonders wenn der Hund sehr aufgeregt oder abgelenkt ist.

Bei Gebrauch des Pagers in 3-Sekunden Intervallen hält die Ladung der Batterie länger. Wird der Pager Knopf lange betätigt (12 Sekunden oder länger), entlädt sich die Batterie schneller.

Anmerkung : Die Impulsstärke kann während dem auslösen des Impulses verändert werden.

AUFLADEN DER BATTERIEN



dogtra 620NCP SERIES verwendet Ni-MH (Nickel-Metall-Hydrid) Batterien, bei denen kein Memory-Effekt entsteht. Sie können regelmäßig aufgeladen werden, ohne dass es ihnen schadet. Es ist nicht nötig, die Batterien vor dem Aufladen vollkommen leer sein müssen. Allerdings erhöht dies die Lebensdauer des Akkus.

1. Vor dem ersten Gebrauch des Geräts laden Sie die Batterien auf.

2. Laden Sie die Batterien nicht in unmittelbarer Nähe leicht brennbarer Substanzen auf.
3. Wenn das Gerät einen Monat lang oder länger nicht gebraucht wird, laden Sie die Batterien auf, bevor Sie es länger als 3 Monate lagern wollen.
4. Laden Sie die Batterie, wenn
 - die Leuchtanzeige am Halsband alle 2 Sekunden rot blinkt
 - Wenn die Balkenanzeige am LCD des Senders nur noch 1 Balken anzeigt
 - die Leuchtanzeige am Sender oder am Empfänger nicht funktioniert
 - die Leuchtanzeige am Sender oder am Empfänger kurz aufleuchtet, aber nicht weiterleuchtet, während der “Constant” Knopf gedrückt wird.

Der Ladevorgang

1. Stecken Sie die beiden Enden des Ladekabels in den Sender bzw. in den Empfänger, (siehe. Abbildung S. 105)
2. Stecken Sie das Ladegerät in eine 220 Volt Steckdose. Wenn Sie das Autoladegerät verwenden, stecken Sie es in den Zigarettenanzünder. (Für die USA wird ein 110 Volt Ladegerät benötigt). Wenn das Ladegerät korrekt angeschlossen ist, leuchten alle Leuchtanzeigen rot auf.

Der Empfänger schaltet sich selbsttätig aus, wenn Sie das Ladekabel aus der Batterieladebuchse am Empfänger ziehen.
3. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, bedecken Sie die Ladebuchsen an Sender und Empfänger wieder mit den Gummiabdeckungen.

4. Die Batterie ist nach 10 Stunden voll geladen. Alle Anzeigen werden während des Ladevorganges rot leuchten. Die Anzeigen wechseln NICHT auf die Farbe grün wenn das Gerät voll geladen ist. Ladevorgänge länger als 10 Stunden erhöhen die Akkuleistung nicht.

EMPFANG

Das **dogtra 620NCP SERIES** hat eine Reichweite von ca. 600 Meter. Je nachdem, wie Sie Ihren Sender benutzen, kann die Reichweite variieren.

Sie erzielen eine größere Reichweite, wenn Sie während des Betätigens der Knöpfe den Sender von Ihrem Körper weg halten und die Antenne nicht berühren.

Wenn Ihr Finger die Antenne neben dem Regler oben am Sender berührt, kann dadurch die Reichweite verringert werden. Zusätzliche umweltbedingte Einflüsse können die Reichweite des Gerätes beeinflussen.

Die maximale Reichweite erreichen Sie nur mit einem voll geladenen Gerät.



Maximale Reichweite



Normale Reichweite



Minimale Reichweite

ZUBEHÖR

Die folgenden Artikel können zusätzlich erworben werden

Euro-Ladegerät

Für den Gebrauch mit 110Volt Steckdosen in den USA.

Autoladegerät

Für den Gebrauch mit dem 12 Volt Zigarrettenanzünder in Ihrem Auto.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Stellen Sie sicher, dass die Gummiaabdeckungen der Ladebuchsen fest verschlossen sind. Ersatzgummiaabdeckungen sind erhältlich.

Untersuchen Sie ihr Gerät regelmäßig nach fehlenden Teilen oder Gehäuseschäden. Schäden am Gehäuse des Senders oder des Empfängers beeinträchtigen die Garantie bezüglich der Wasserfestigkeit. Die Senderantenne sollte fest am Gerät angebracht sein.

Der Empfänger und das Halsband sollten von Zeit zu Zeit mit einem milden Reinigungsmittel gesäubert werden, um eine Fehlfunktion zu vermeiden.

Nach jedem Gebrauch in Salzwasser sollte das Halsband sorgfältig gereinigt und mit Leitungswasser abgespült werden.

Vor dem Ladevorgang (dem einstecken der Ladekabel) sollte das Gerät komplett trocken sein.

Lagerungs-Wartung

Falls Sie Ihr Gerät unbenutzt längere Zeit lagern möchten, laden Sie es für 10 Stunden. Dieser Vorgang sollte bei Nichtgebrauch alle 3 Monate wiederholt werden.

Wenn das Gerät mit auf Reisen nehmen, versuchen Sie es an einem etwas wärmeren Ort zu lagern und nicht extremen Temperaturschwankungen auszusetzen.

PROBLEMLÖSUNGEN

Falls Sie vermuten, das Ihr Gerät nicht korrekt funktioniert, schauen Sie sich erst unsere “Problemlösungen” an, möglicherweise erkennen Sie bereits hier Ihr Problem.

1. Mein Hund reagiert nicht auf das Halsband.

- Stellen Sie sicher, dass der Empfänger eingeschaltet ist. Halten Sie die roten Punkte des Senders und des Empfängers aneinander um den Empfänger zu aktivieren. Drücken Sie den blauen Knopf am Sender, um diesen zu aktivieren.
- Stellen Sie sicher, dass das Halsband eng genug am Hundehals anliegt, so dass die Kontakte die Haut des Hundes berühren.
- Falls Ihr Hund sehr dichtes Fell hat, könnten die Kontakte zu kurz sein. Längere Kontakte könne bestellt werden. Falls Sie schon die längeren Kontakte benutzen, sollten Sie es versuchen am Hals des Hundes die Haare etwas zu trimmen, damit die Kontakte die Haut berühren.
- Die Impulsstärke könnte für Ihren Hund zu niedrig gewählt sein. Erhöhen Sie langsam die Impulsstärke, bis der Hund reagiert, z.B. mit einer Kopfbewegung, Kopfschütteln,

Zurückschauen. Die Reaktion ist möglicherweise sehr subtil, Sie sollten Ihren Hund genau beobachten.

2. Das LED leuchtet, aber ich fühle keinen Impuls

- Möglicherweise ist Ihre Toleranz höher als die Ihres Hundes, versuchen Sie das Gerät an Ihren Fingerspitzen, dort ist die Empfindlichkeit höher. Beide Kontakte müssen die Fingerspitzen berühren.
- Möglicherweise ist das Akku schwach, überprüfen Sie das LED um den Ladezustand festzustellen.
- Falls das Gerät korrekt geladen ist und Sie die obigen Schritte erfolglos durchgeführt haben, sollten Sie das Gerät zur Überprüfung einsenden.

3. Der Sender hat eine ungenügende Reichweite, oder die Stimulation ist geringer bei größerer Entfernung

- Die Antenne könnte beschädigt sein. Überprüfen Sie den Sitz der Antenne.
- Die angegebene Reichweite bezieht sich auf flaches Gelände. Gebüsch, Bäume, Berge oder Feuchtigkeit beeinflussen die Reichweite.

Um die höchste Reichweite zu erzielen, halten Sie den Sender über Ihren Kopf. Versuchen Sie auch sich auf höheres Gelände zu begeben.

- Elektrische Leiter beeinflussen die Reichweite, z.B. Autos, metal Gebäude, Radio Sender. Für beste Resultate halten Sie sich von diesen Störungen fern

4. Mein E-Halsband entlädt sich zu schnell.

- Die Akkus sind möglicherweise nicht korrekt geladen, oder die Kabel sollten überprüft werden. Falls Sie dieser Meinung sind, senden Sie das Gerät zur Überprüfung ein.
- Der Stift in der Ladebuchse könnte beschädigt sein. Dieser Metallstift sollte gerade in der Mitte sein. Sollte dieser Stift wackeln, abgebrochen sein oder fehlen, müssen Sie das Gerät zur Reparatur einsenden. Das Gerät sollte vor dem Einsenden gereinigt sein.
- Möglicherweise müssen die Akkus ersetzt werden. Ersatzakkus können bestellt werden. Diese könne dann problemlos selbst gewechselt werden. Dies ist der einzige Grund, warum das Gerätegehäuse geöffnet werden sollte.
- Veränderungen oder Reparaturversuche an der Elektronik führen zu einem Verlust der Geräte Garantie.

GARANTIE-UND REPARATURINFORMATIONEN

Reparatur während der Garantiezeit

dogtra-Europe gewährt dem Erstkäufer eine eingeschränkte Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum auf Teile und Arbeit. Nicht eingeschlossen sind Schäden, die durch Beschädigung, unsachgemäße Behandlung oder den Verlust von Teilen entstanden sind. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät verändert worden ist, oder wenn eine nicht-autorisierte Person versucht hat, daran zu arbeiten.

Eine datierte Kopie der Verkaufsquittung muß vor Beginn der Garantiarbeiten vorgelegt werden. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen und Adresse bei.

Bei Fragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Dogtra- Europe
Immeuble "Vauban"
4, rue de Panicale
78320 La Verriere
France

Reparatur außerhalb der Garantiezeit

Bei Reparaturen, die nicht mehr in die Garantiezeit fallen, werden Ersatzteile, Arbeit sowie Porto berechnet. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen und Adresse bei.

Bei Fragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Dogtra- Europe
Immeuble "Vauban"
4, rue de Panicale
78320 La Verriere
France

Die Repräsentationen und Darstellungen in der Betriebsanleitung können je nach Modell und Ausführung geringfügig abweichen.

EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller, die Dogtra Comp. erklärt
Model Name : **620NCP & 622NCP**
die Konformität der og. Geräte mit der Richtlinie
R&TTE Directive 1999/5/EC
unter Berücksichtigung der folgenden Standards :

Wesentliche Anforderungen	Beschreibung	Angewendete Beiblätter
Article 3.1(a)	Safety	EN 60950-1:2006
Article 3.1(b)	EMC	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
Article 3.2	Radio	EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Die Konformitätsbewertung aller von uns
Hergestellten Modelle basiert auf den
Untersuchungen der KOSTEC Co., Ltd.

Dogtra- Europe
Immeuble “Vauban”
4, rue de Panicale
78320 La Verriere
France



- CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES 118
- SEGURIDAD DEL PRODUCTO Y CONSIDERACIONES SANITARIAS 119
- CONTENIDO DEL EMBALAJE 120
- DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES DEL MANDO (TRANSMISOR) 121
- FUNCIONES DE LOS BOTONES 129
- DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES DEL COLLAR (RECEPTOR) 133
- CARGADOR DE BATERÍAS 137
- PRUEBA DE SU EQUIPO 138
- AJUSTANDO EL COLLAR EN EL PERRO 140
- CARGAR LAS BATERÍAS 142
- ALCANCE 144
- ACCESORIOS 145
- MANTENIMIENTO BÁSICO 146
- GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 147
- GARANTÍA E INFORMACIÓN PARA REPARACIONES 150
- DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD 152

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- Equipo fácil de manejar
- La regulación por ruleta permite el aumento gradual de la intensidad de los niveles de estimulación sin saltos importantes (0-127)
- Los modelos para dos perros permiten el control de dos perros diferentes desde un mismo mando
- El **dogtra 620NCP** tiene un alcance de unos 600m.
- Tipos de estimulación: “Impulso” y “Continuo” así como una tecla de estimulación por Vibración
- Baterías recargables y reemplazables por el usuario
- Collar y mando totalmente resistentes al agua
- Ausencia de antena externa en el collar receptor
- Sistema de cargador único para cargar mando y collar a la vez
- Más de 999 códigos diferentes para evitar interferencias entre varios collares
- Pantalla LCD retro-iluminada con indicación del nivel de intensidad exacto
- Indicador de estado de batería con tres niveles y LED roja

SEGURIDAD DEL PRODUCTO Y CONSIDERACIONES SANITARIAS

Uso adecuado del collar de adiestramiento :

Los collares Dogtra están diseñados para la modificación de conductas de los perros. No están aptos para el uso en humanos ni en otros animales que no sean perros. Dogtra no asume ningún tipo de responsabilidad debido al uso inadecuado de los collares educativos Dogtra.

Perros agresivos :

Dogtra no recomienda el uso de collares educativos para corregir comportamientos agresivos hacia otros perros o personas. En la mayoría de estos casos, el perro asociará el estímulo con el otro perro o el individuo y se volverá más agresivo aún. La agresividad canina debe ser tratada por un especialista en comportamiento canino.

Interferencias con otros equipos electrónicos :

El sistema de filtrado de frecuencias utilizado por Dogtra es muy avanzado y permite reducir al máximo las interferencias con otros equipos (mando de garaje, marcapasos, etc). Nuestro microprocesador ofrece miles de códigos únicos para eliminar la interferencia con otros equipos Dogtra.

Activación por inadvertencia :

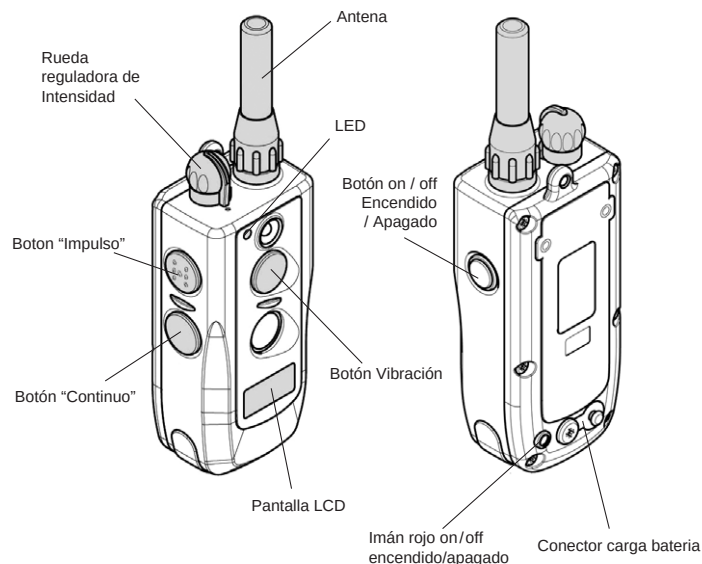
Si el botón de impulso está mantenido durante más de 12 segundos, el equipo se apagará automáticamente. Se vuelve a reactivar automáticamente cuando se suelte el botón.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- Un transmisor (mando)
- Un collar (dos collares para el caso de los equipos dobles)
- Un cargador de batería para cargar el equipo completo a la vez
- Un accesorio para colgar el mando del cinturón

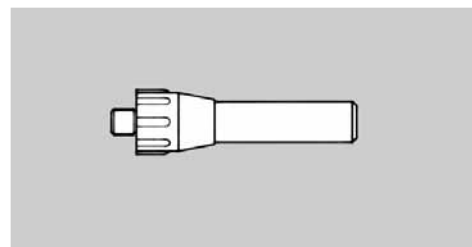
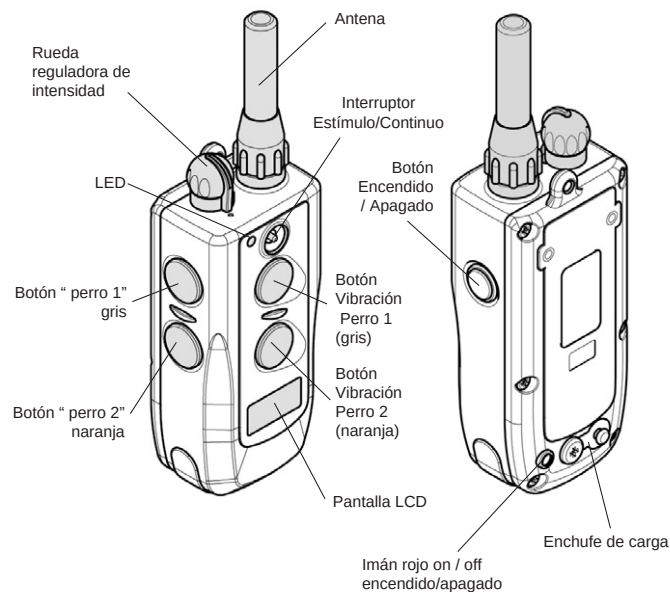
DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES DEL MANDO

***dogtra* 620NCP** Equipo para 1 perro



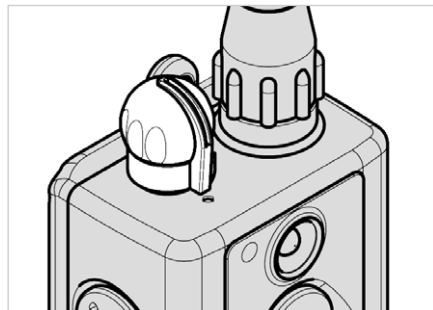
DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES DEL MANDO

dogtra 622NCP Equipo para 2 perros



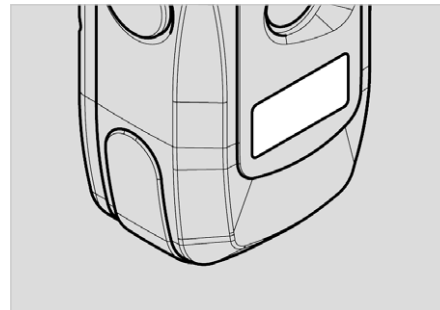
Antena del mando

Antena corta suministrada junto con el mando. Ha de ser enroscada en el mando antes de su uso.



Ruleta reguladora de intensidad

Situada en la parte superior del transmisor, siendo 0 el nivel más bajo y 127 el nivel más alto. La pantalla LCD indica el nivel de intensidad mientras se utiliza.



Pantalla LCD

La pantalla LCD indica el nivel de estímulo (0-127).

El indicador de nivel de carga de la batería tiene 3 barras en carga completa, 2 en carga media y 1 barra cuando necesite estar cargada.

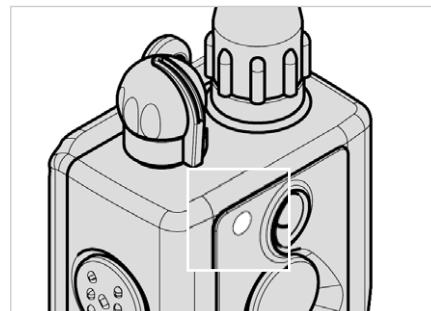
El indicador de batería sólo indica el estado de batería del mando. Para averiguar el estado carga del receptor (collar), observe el LED del collar:

- Verde: carga completa
- Naranja: media carga
- Rojo: necesita ser cargado

Precauciones con los mandos de pantalla LCD en condiciones de frío extremo

Con temperaturas inferiores a 10°C, el cristal de la pantalla LCD puede atenuarse o responder de forma más lenta. Espere a que se vuelva visible la pantalla antes de seleccionar un nivel de entrenamiento.

Aunque responda de forma más lenta o esté atenuada la pantalla, la vibración y estímulo del collar funcionarán como siempre.



Indicador luminoso del mando (LED)

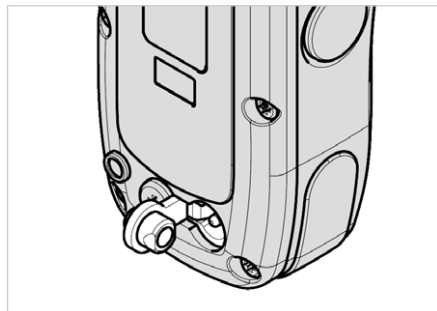
La LED del mando está situada cerca de la rueda para cambiar la intensidad del estímulo.

En caso de estar encendido el mando, parpadeará cada 2 segundos.

El color de la LED indica el estado de la batería:

- Verde : carga completa
- Naranja : media carga
- Rojo : necesita ser cargado

Se puede cargar la batería cuando esté a media carga sin causarle daño alguno.



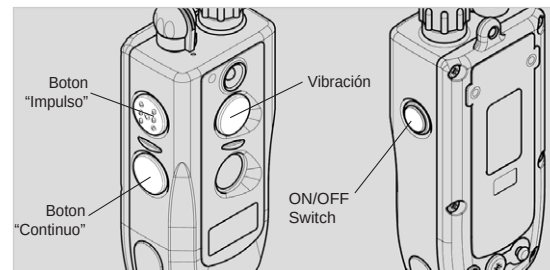
Enchufe de carga de batería

Está situado en la parte trasera del mando y cubierto por una pieza de caucho. Inserte la extremidad del cargador en el enchufe para cargar la batería (ver procedimiento de carga de batería más adelante).

Cuando esté completada la carga, cierre el enchufe con la pieza de caucho para evitar que le entre agua o suciedad.

FUNCIONES DE LOS BOTONES

dogtra 620NCP Equipo para 1 perro



El mando de Dogtra para 1 perro dispone de 4 botones, uno en la cara frontal, dos en la cara lateral izquierda y uno en la cara lateral derecha.

Botón "Impulso"

Esta tecla está situada en la parte superior izquierda y marcada con la letra "N" (Nick) para una mayor sencillez. Cuando se pulsa este botón, el collar recibe un impulso único y corto

Botón "Continuo"

La tecla de impulso continuo está situada en la parte inferior izquierda. Presionando esta tecla,

el collar recibe un impulso constante y largo (hasta 12 segundos máximo). En caso de no soltar la tecla tras 12 segundos, el collar dejará de dar impulso durante unos segundos para evitar estímulos demasiado prolongados para el perro. En cuanto se suelte la tecla, se puede volver a dar impulso.

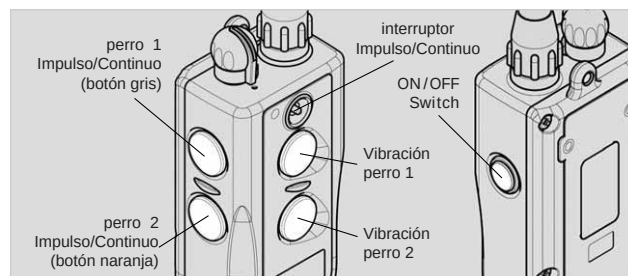
Botón “Vibración”

El botón de vibración está situado en la parte delantera del mando. Presionando esta tecla, el collar recibirá una vibración de los electrodos sin ningún tipo de estímulo electro-estático. También aquí, la duración máxima del estímulo por vibración es de 12 segundos y se puede volver a dar estímulo pasado este tiempo si se suelta la tecla primero.

Botón “ON/OFF”

Está situado en la parte derecha del mando y activa tanto el mando como la pantalla LCD. Para encender el mando, presione la tecla “ON/OFF” hasta que se encienda la pantalla LCD. Para apagarlo, presione la tecla “ON/OFF” hasta que aparezca la palabra “OFF” en la pantalla LCD. Entonces suelte la tecla y se apagará el collar.

dogtra 622NCP Equipo para 2 perros



El mando de Dogtra para 2 perros dispone de 5 botones y de un interruptor. Tiene dos teclas en la cara frontal, dos en la cara lateral izquierda y uno en la cara lateral derecha.

Interruptor “Impulso” / “Continuo”

El interruptor Impulso/Continuo está situado en la parte superior de la parte delantera del mando.

Tiene una posición “Impulso” y otra “Continuo”.

En función de la posición en la que esté el interruptor, las teclas naranja y gris de estímulo emitirán estímulos impulso o continuo en los collares negro y naranja.

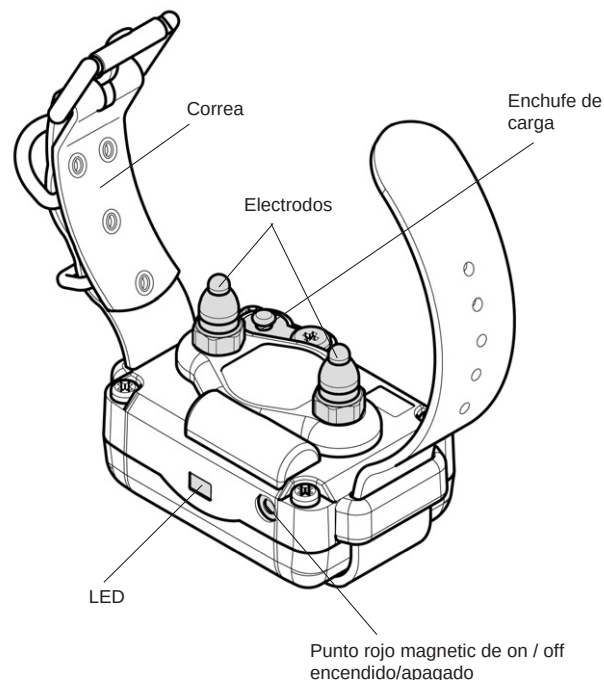
El modo “Impulso” emite al collar un impulso único y corto

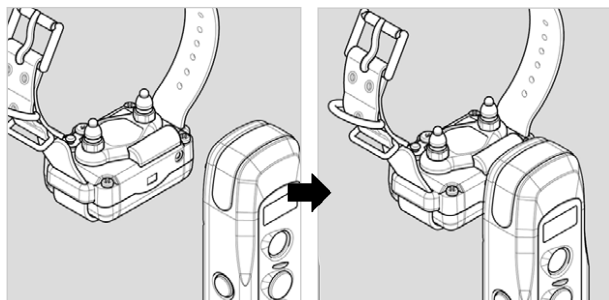
El modo “Continuo” emite un impulso constante y largo (hasta 12 segundos máximo). En caso de no soltar la tecla de impulso tras 12 segundos, el collar dejará de dar impulsos durante unos segundos para evitar estímulos demasiado prolongados para el perro. En cuanto se suelte la tecla, se puede volver a dar impulsos.

Botón “Vibración”

El botón de vibración está situado en la parte delantera del mando. Presionando esta tecla, el collar recibirá una vibración de los electrodos sin ningún tipo de estímulo electro-estático. La duración máxima del estímulo por vibración es de 12 segundos y se puede volver a dar estímulo pasado este tiempo si se suelta la tecla primero. El botón naranja corresponde al collar naranja y el botón gris al collar negro.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES DEL COLLAR (RECEPTOR)

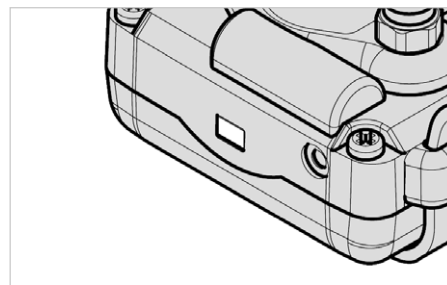




Encendido/apagado del collar

Para encender el collar, coloque el punto rojo magnetico del collar contra el punto rojo de la parte trasera del mando hasta que la luz LED del collar se encienda.

Para apagar el collar, vuelva a acercar los puntos rojos del mando y collar hasta que la luz LED del collar se encienda un instante en rojo, indicando que el collar se está apagando. Retire el mando del punto rojo del collar y compruebe que la luz LED del collar está apagada.



LED del collar

La luz LED del collar está situada en la parte lateral del collar.

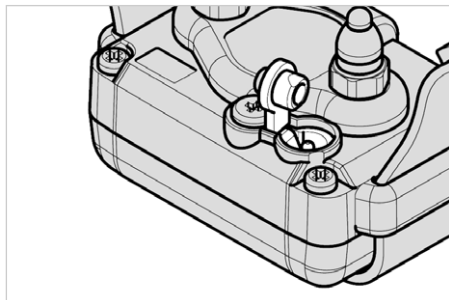
Parpadea cada 2 segundos en caso de estar encendido.

El color de la LED indica el estado de la batería el collar:

- Verde : carga completa
- Naranja : carga media
- Rojo : necesita estar cargado

En caso de estar seleccionado el impulso Constante (mando para 2 perros) o de activar la tecla “impulso continuo” (mando para 1 perro), la LED del collar se encenderá de manera continua. El color de la luz indica el estado de batería. En caso de impulso continuo, la luz se encenderá todo el tiempo que se esté emitiendo el impulso (12 segundos como máximo).

En caso de emitir un impulso “flash”, la luz LED se enciende una fracción de segundo, que es el tiempo que dura el impulso.



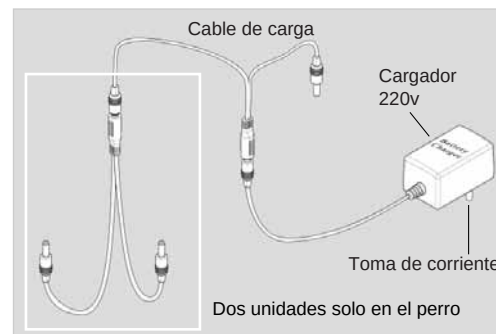
Carga del collar

En el parte interior del collar, tapado con un tapón de caucho, se encuentra el enchufe de carga de batería. Una vez finalizada la carga, tapar cuidadosamente el enchufe para evitar suciedad y agua en esta zona.

Antena interior

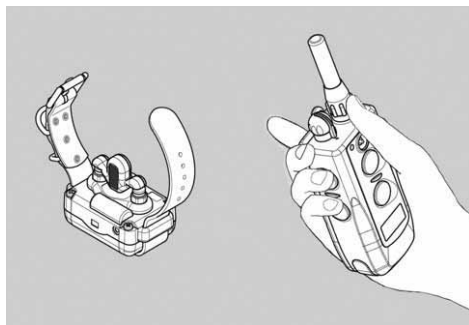
Todos los collares Dogtra disponen de una antena interior, para no molestar al perro.

CARGADOR DE BATERÍAS



El cargador de baterías está diseñado para cargar el mando y el collar al mismo tiempo.

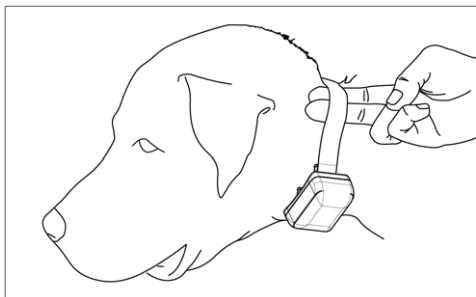
PRUEBE SU EQUIPO *dogtra*



1. Para encender su collar Dogtra, acerque el punto rojo del emisor al punto rojo del receptor. Mantenga los dos puntos acercados hasta que se encienda la luz verde del collar. La LED del receptor (collar) parpadeará cada 2 segundos para indicar que el collar está encendido.
En caso de parpadear en rojo la LED del receptor (collar), nos esta indicando que la batería esta baja.

2. Cuando pulse el botón de impulso del mando, la LED del collar se encenderá de forma breve si lo que ha pulsado es un impulso Flash. Se encenderá de forma continua en el caso de que el impulso sea continuado.
3. Para probar que el collar emite impulsos, puede conectar la luz de prueba en los electrodos del collar. La luz de prueba deberá de encenderse cuando pulse la tecla de impulso del mando.

AJUSTAR EL COLLAR AL PERRO



El collar ha de estar ajustado de forma que ambos electrodos toquen la piel del perro constantemente, pero debe de poder pasar un par de dedos entre la correa del collar y el cuello del perro.

Si el ajuste del collar es inadecuado puede dejar que el collar se mueva demasiado provocando irritación sobre el perro.

Además el impulso transmitido no será exacto y la corrección aplicada no tendrá la precisión deseada.

Cuidado :

Evite que su perro lleve puesto el collar más de 8 horas diarias seguidas, para evitar así irritación de la piel debido al roce de los electrodos.

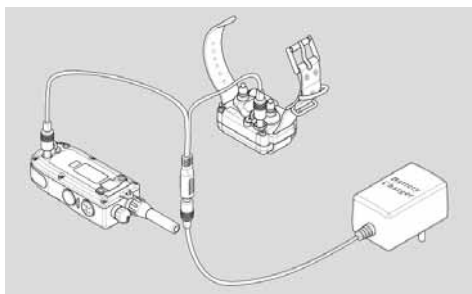
Si el perro tiene que llevar un collar durante mucho tiempo seguido, colóquelo en diferentes posiciones para evitar irritaciones.

Selección de la intensidad

Los equipos Dogtra disponen de una ruleta de selección de la intensidad en la parte superior del mando, 0 siendo el nivel más bajo y 127 el más alto.

Es importante ajustar el nivel de intensidad a la sensibilidad de su perro.

CARGANDO LAS BATERÍAS



Para mantener en perfecto estado las baterías de su equipo, es aconsejable cargar la batería tanto del mando como del collar durante 24 horas antes del primer uso.

La primera vez, deje que se descarguen totalmente antes de volver a cargarlas.

Tras la primera carga, el tiempo de carga es de unas 4 horas aproximadamente.

En caso de no utilizar su el equipo durante más de 3 meses, cargue las baterías durante 10 horas.

No cargue las baterías cerca de sustancias inflamables.

Tiene que cargar las baterías cuando :

- La LED del collar está rojo.
- El indicador de estado de batería de la pantalla del mando tiene solo una Barrita.
- La LED del mando o del collar no se enciende.
- La LED del mando o collar se apaga cuando se pulsa el botón de estimulación o vibración .

ALCANCE

El alcance del **dogtra 620NCP** de unos 600 metros.

Este alcance puede variar por las condiciones meteorológicas, por el terreno y por la vegetación.

También influye la forma de mantener el mando. Para mayor alcance, mantenga el mando por encima de la cabeza, con la antena apuntando hacia el cielo, alejado de su cuerpo y sin tocar la antena.



Alcance Máximo



Alcance Normal



Alcance Mínimo

ACCESORIOS

Los siguientes artículos pueden comprarse por separado llamando al servicio de atención al cliente +33 1 30 62 65 65. También puede visitar la página web www.dogtra-europe.com

Cargador para coche

Diseñado para un encendedor de coche de 12 voltios.

MANTENIMIENTO BÁSICO

Asegúrese de que las tapas de goma estén ajustadas siempre al usar el collar. Si las tapas están estropeadas o rotas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en info@dogtra-europe.com o llame al +33 1 30 62 65 65 para conseguir otras de repuesto.

Tras cada sesión de adiestramiento, compruebe su equipo cuidadosamente para ver si falta alguna pieza o ha sufrido algún desperfecto. Las roturas de las cajas en el transmisor o el receptor pueden afectar a la resistencia al agua de la unidad. La antena del transmisor tiene que estar bien enroscada para dar resultados óptimos. Limpie cada unidad después de cada sesión y quite cualquier resto de suciedad o residuos.

Mantenimiento de almacenamiento

Cargue completamente la unidad durante 10 horas antes de almacenarla. Mientras esté almacenada, debe cargar la unidad durante 10 horas cada 3 meses, y volver a cargarlo antes de volver a usarla.

Cuando viaje con el equipo, intente mantener su equipo a temperatura ambiente o temperaturas ligeramente cálidas. No viaje con el equipo expuesto a condiciones extremas.

Solucionar problemas

Si sospecha que su unidad funciona de manera incorrecta, consulte la guía de resolución de problemas antes de enviarlo al servicio técnico. Si tiene dudas sobre el funcionamiento correcto de su equipo, contáctenos en info@dogtra-europe.com o +33 1 30 62 65 65.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Mi perro no reacciona con el collar.

- Asegúrese de que el collar esté encendido. Junte los dos puntos rojos para activar el receptor.
- Coloque el punto rojo del collar al lado del punto rojo del mando para encender el collar.
- Los puntos de contacto utilizados quizás sean demasiado cortos para un cuello grueso o largo. Para pedir puntos de contacto más largos, llame al +33 1 30 62 65 65. Si ya está usando puntos de contacto más largos, puede que necesite recortar el pelo del cuello del perro para que los puntos de contacto toquen la piel.
- La intensidad utilizada puede ser demasiado débil para su perro. Suba la intensidad del nivel de corrección utilizado hasta que el perro responda. La reacción normal del perro a la corrección electroestática es un movimiento de la cabeza, sacudir la cabeza, torcer el cuello etc. (la reacción puede ser muy leve, preste atención).

2. La LED del collar se enciende pero no hay descarga.

- Puede que su tolerancia sea superior a la del perro. Pruebe la unidad con las yemas de los dedos donde

la sensibilidad sea mayor y/o aumente el nivel de estimulación. Asegúrese de que los puntos de contacto tocan las yemas de los dedos.

- Puede que esté descargada la batería del collar, compruebe el color de la LED del collar para ver el estado de la batería.
- Si el collar está bien cargado y ha seguido todos los pasos indicados, quizá su equipo necesite ser enviado al servicio técnico. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en info@dogtra-europe.com o +33 1 30 62 65 65.

3. El transmisor tiene poco alcance o la intensidad de estimulación es más baja cuando el perro está lejos.

- Puede tener un problema de antena. Para solicitar piezas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en +33 1 30 62 65 65.
- El alcance indicado en la caja de la unidad es para terreno llano (línea de mira). Si está en un terreno montañoso, con árboles o mucha cobertura, puede que baje el alcance del equipo. Para mejorar el alcance, suba el mando por encima de la cabeza y/o intente subirse a un alto.
- Cualquier conductor eléctrico puede influir en el funcionamiento de los collares de adiestramiento. Así por ejemplo los coches, estructuras metálicas, torres radio, torres de alta tensión etc. Para mejorar el alcance de su equipo, aléjese de estas estructuras.

4. El collar se descarga enseguida.

- El collar puede no estar cargado adecuadamente o puede que necesite comprobar el cargador. Si sospecha que no le funcione bien su cargador, contáctenos info@dogtra-europe.com o +33 1 30 62 65 65.
- El enchufe de carga puede estar dañado. Dentro del enchufe hay una barrita metálica que debería estar en el centro y recta. Si este elemento se mueve, esta torcido, falta o está roto, tiene que enviar el collar al servicio técnico. El enchufe de carga tiene que estar limpio y seco. Si no lo está, límpiolo antes de cargar el collar con un algodón y alcohol. Si el perro se ha mojado con agua salada, aclare el collar y el puerto de carga con agua del grifo.
- Las unidades Dogtra con más de dos años de antigüedad deberán cambiar las baterías. Puede cambiarlas contactando con Dogtra. Los daños causados al equipo por el usuario durante el reemplazamiento de la batería no entran en garantía. La única razón por la que el usuario puede abrir su collar es para cambiarle la batería, cualquier otro servicio o manipulación de la unidad no autorizados invalidarán la garantía de por vida limitada. Si sigue presentando problemas su equipo a pesar del cambio de baterías, Dogtra recomienda que lo envíe para su inspección.

GARANTÍA E INFORMACIÓN DE REPARACIÓN

Dogtra-europe ofrece al comprador original una garantía de dos años. La garantía empieza el día de la adquisición del equipo. Los dos primeros años la garantía cubre piezas y mano de obra para todos los equipos comprados nuevos. Las piezas y accesorios como cargadores, cables de cargador, antenas y baterías tienen un año de garantía desde la fecha de compra.

Lo que no cubre la garantía:

La garantía no cubre productos/unidades comprados de segunda mano.

*** No se recomienda que el cliente cambie la batería de su equipo durante el primer año. Si aun así cambia la batería y causa algún daño al equipo durante el cambio, la reparación no entrará en garantía.**

La garantía no será válida si la unidad ha sido alterada o si una persona no autorizada ha intentado repararla.

Cómo proceder cuando tiene que enviar su equipo al servicio técnico:

El gasto de envío del equipo en garantía a Dogtra corre a cargo del cliente. Dogtra devolverá los costes de envío al cliente (por servicio de mensajería regular). El envío urgente será a cargo del cliente. Dogtra no se hace responsable de la pérdida de tiempo de entrenamiento o cualquier inconveniente ocasionado mientras la unidad esté siendo reparada. **Dogtra no proporciona equipos de reemplazo ni se ofrece ningún tipo de compensación durante el tiempo de reparación.**

Es imprescindible adjuntar una copia del recibo de compra donde se indique la fecha antes de iniciar la reparación en garantía. Incluya una breve explicación describiendo los problemas y sus datos de contacto (nombre, dirección, teléfono de contacto durante el día, teléfono de contacto durante la noche, correo electrónico).

Si la garantía no cubre los costes de reparación, le llamaremos para informarle del coste antes de que se haya completado el trabajo de reparación.

Los diagramas y representaciones del manual pueden variar ligeramente del producto actual dependiendo del tipo de modelo.

Apéndice:

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Nosotros, Dogtra Company, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

Nombre de modelo : **Dogtra 620NCP & 622NCP**
al que se refiere la presente declaración es conforme con la Directiva **1999/5/CE (Directiva RTTE)** mediante la aplicación de los siguientes estándares

Requisitos esenciales	Descripción (Campo)	Especificación/Estándar aplicado
Artículo 3.1(a)	Seguridad	EN 60950-1:2006
Artículo 3.1(b)	EMC	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
Artículo 3.2	Radio	EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04) EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Todos nuestros dispositivos radioeléctricos están sujetos a una evaluación de conformidad por parte de KOSTEC Co., Ltd.

Dogtra- Europe
Immeuble “Vauban”
4, rue de Panicale
78320 La Verriere
Francia

